



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Szereelési útmutató
Navodila za montažo



Stahl-Pavillon

Pavillon acier | Padiglione in acciaio |
Acélpavilon | Paviljon iz jekla



Deutsch 02
Français 15
Italiano 29
Magyar 43
Slovensko ... 57

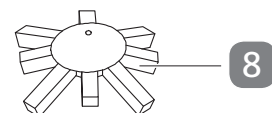
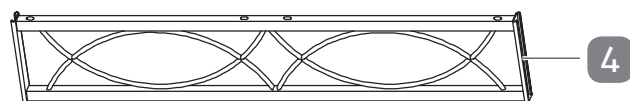
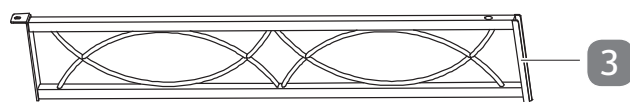
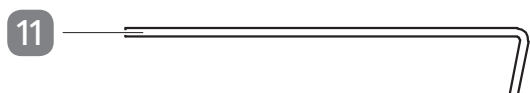
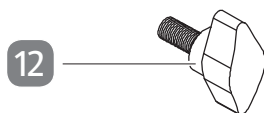
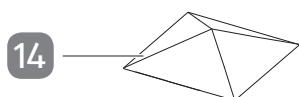
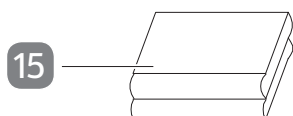


Inhalt

Lieferumfang	3
Komponenten.....	4
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel	5
Allgemeines	6
Montageanleitung lesen und aufbewahren	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	6
Hinweiserklärung	6
Sicherheitshinweise	6
Erstinbetriebnahme	7
Pavillon und Lieferumfang prüfen	7
Montage	8
Reinigung und Pflege	14
Aufbewahrung	14
Technische Daten	14
Entsorgung	14
Verpackung entsorgen	14
Pavillon entsorgen.....	14

Lieferumfang

A



Komponenten

- 1 Eckpfosten A, 4×
- 2 Eckpfosten B, 4×
- 3 Gestänge C, 8×
- 4 Gestänge D, 4×
- 5 Stange E, 8×
- 6 Stange F, 4×
- 7 Stange G, 4×
- 8 Dachspinne H
- 9 Dachspanner I, 4×
- 10 Seitenteilhalterung J, 8×
- 11 Erdnagel K, 8×
- 12 Flügelschraube L, M6 × 15 mm, 24×
- 13 Flügelschraube M, M6 × 20 mm, 8×
- 14 Dach N
- 15 Seitenteil O, 4×
- 16 Seitenteilaufhänger P, 32×

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-/Hofer-Produkt.

Ihr ALDI-/Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-/Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAH- REN: SORGFÄLTIG LESEN!

Allgemeines

Montageanleitung lesen und auf- bewahren



Diese Montageanleitung gehört zu diesem Stahl-Pavillon (im Folgenden nur „Pavillon“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Aufstellung.

Lesen Sie die Montageanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Pavillon montieren und einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Pavillon führen.

Die Montageanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Montageanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Pavillon an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Pavillon ist ausschließlich als Unterstand konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Pavillon nur wie in dieser Montageanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Pavillon ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Montageanleitung, auf dem Pavillon oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.

Sicherheit

Hinweiserklärung



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Pavillon kann zu Verletzungen führen.

- Beim Aufbau des Pavillons besteht Quetschgefahr von Fingern und Händen! Tragen Sie beim Aufbau Schutzhandschuhe.
- Bauen Sie den Pavillon nicht bei Wind, Regen und Schnee auf. Der Pavillon kann umkippen und jemanden verletzen.
- Verbinden Sie nicht mehrere Pavillons.
- Lassen Sie mindestens 3 Meter Abstand zwischen zwei Pavillons.
- Bauen Sie den Pavillon bei aufkommenden schlechten Witterungsverhältnissen ab. Abbau des Pavillons bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten größer 40 km/h. (Frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar.)

- Der Pavillon ist nicht für den Dauergebrauch vorgesehen. Bauen Sie den Pavillon nur für die Dauer des Gebrauchs auf.
- Hängen Sie keine Gegenstände in das Gestänge und legen Sie niemals etwas auf den Pavillon. Der Pavillon kann umkippen und jemanden verletzen.
- Verwenden Sie kein offenes Feuer, Grills oder Heizpilze im oder in der Nähe des Pavillons.
- Entleeren Sie entstehende Wassersäcke.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Pavillon kann zu Beschädigungen des Pavillons führen.

- Stellen Sie den Pavillon auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Fläche auf. Stellen Sie den Pavillon nicht an den Rand oder an die Kante einer Fläche.
- Beim Aufstellen auf hartem Untergrund (Pflastersteine etc.) ist eine Befestigung mit den Erdnägeln nicht möglich. Verwenden Sie geeignete Hilfsmittel, um eine feste Verankerung zu erreichen.
- Halten Sie den Pavillon von Feuer und übermäßigen Hitzequellen fern. Verwenden Sie keinen Heizstrahler oder andere Hitzequellen im Pavillon.
- Hängen Sie keine Gegenstände in das Gestänge und legen Sie nichts auf den Pavillon, der Pavillon könnte umkippen oder das Gestänge könnte brechen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Pavillon kann sonst beschädigt werden.
- Lassen Sie den Pavillon vor der Aufbewahrung komplett trocknen und verstauen Sie ihn erst dann.
- Verwenden Sie den Pavillon nicht mehr, wenn das Gestänge des Pavillons Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat.

Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

- Entleeren Sie entstehende Wassersäcke zügig.

Erstinbetriebnahme

Pavillon und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Pavillon schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie die Einzelteile des Pavillons aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob die Einzelteile des Pavillons Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, montieren und benutzen Sie den Pavillon nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Montage



Quetschgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Pavillon kann zu Beschädigungen des Pavillons führen.

- Beim Auf- und Abbau des Pavillons besteht Quetschgefahr von Fingern und Händen!
Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.

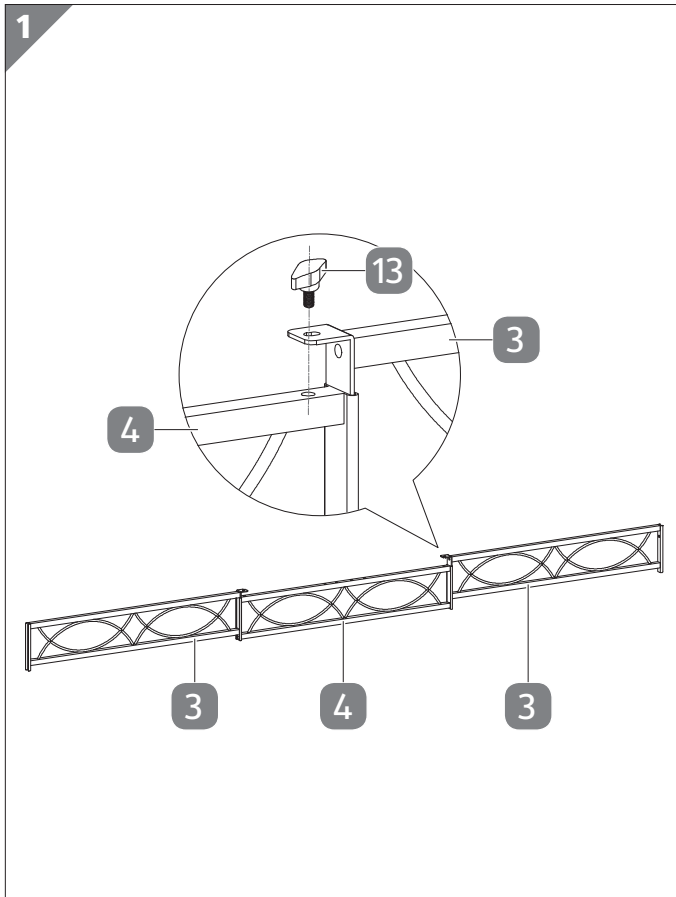
Montieren Sie den Pavillon mithilfe der folgenden Anweisungen und grafischen Darstellungen.



Für den Auf- bzw. Abbau werden mindestens 2 Personen benötigt. Achten Sie auf ebenen und festen Untergrund.

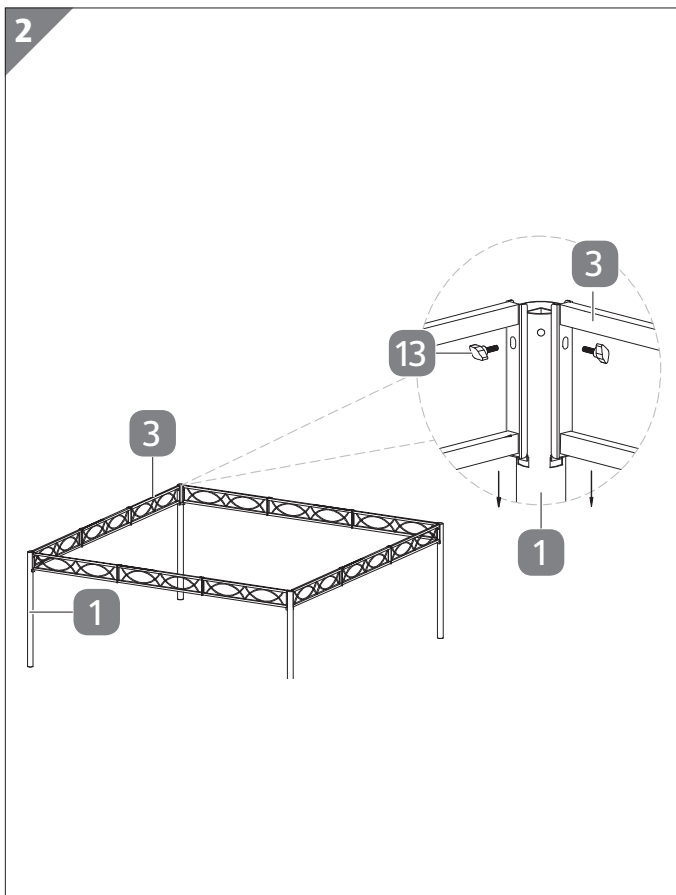
1 Gestänge montieren.....	9
2 Gestänge und Eckpfosten verbinden.....	9
3 Stangen montieren.....	10
4 Stangen G/E montieren	10
5 Stangen E/F montieren.....	11
6 Dachspanner montieren.....	11
7 Dach aufsetzen.....	12
8 Eckpfosten miteinander verbinden.....	12
9 Seitenteile einhängen	13
10 Pavillon befestigen	13

1 Gestänge montieren



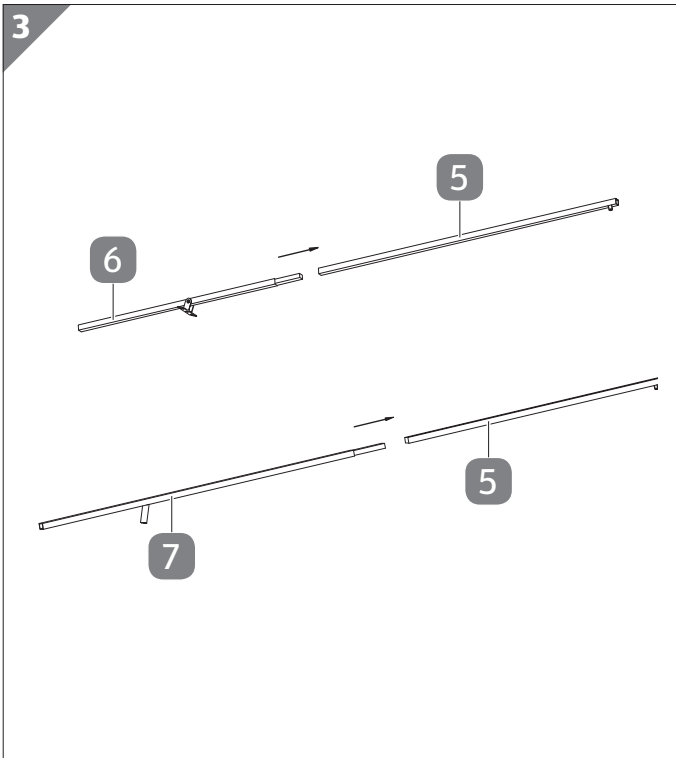
1. Stecken Sie links und rechts in das Gestänge D (4) jeweils ein Gestänge C (3) und verbinden Sie die Gestänge mit den Flügelschrauben M (13).
2. Wiederholen Sie diese Schritte mit den restlichen Gestängen.

2 Gestänge und Eckpfosten verbinden



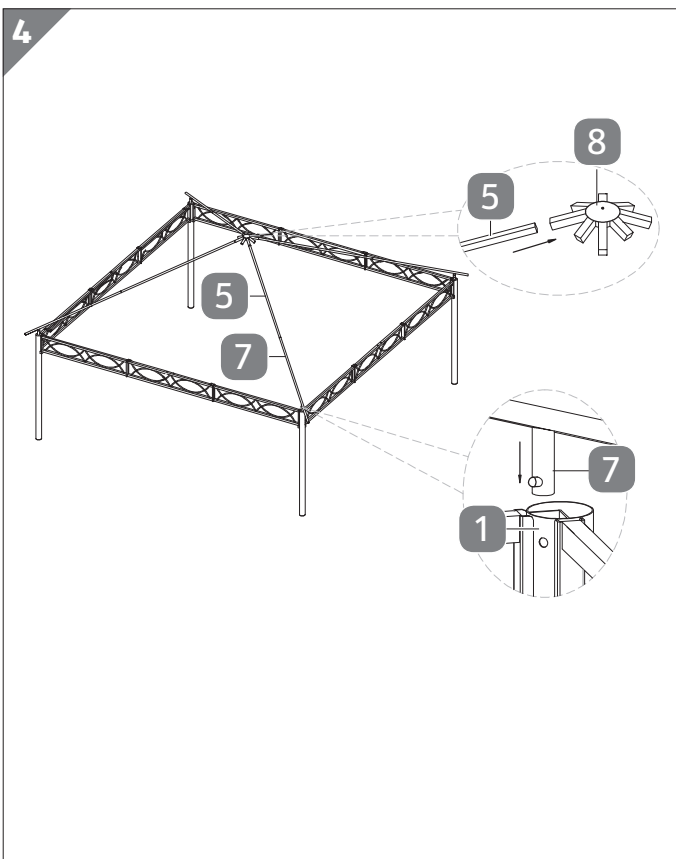
1. Hängen Sie das Gestänge C (3) in die Halterung von einem Eckpfosten A (1) und verbinden Sie die Teile mit einer Flügelschraube M (13).
2. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie alle Eckpfosten A mit den Gestängen C miteinander verbunden haben.

3 Stangen montieren



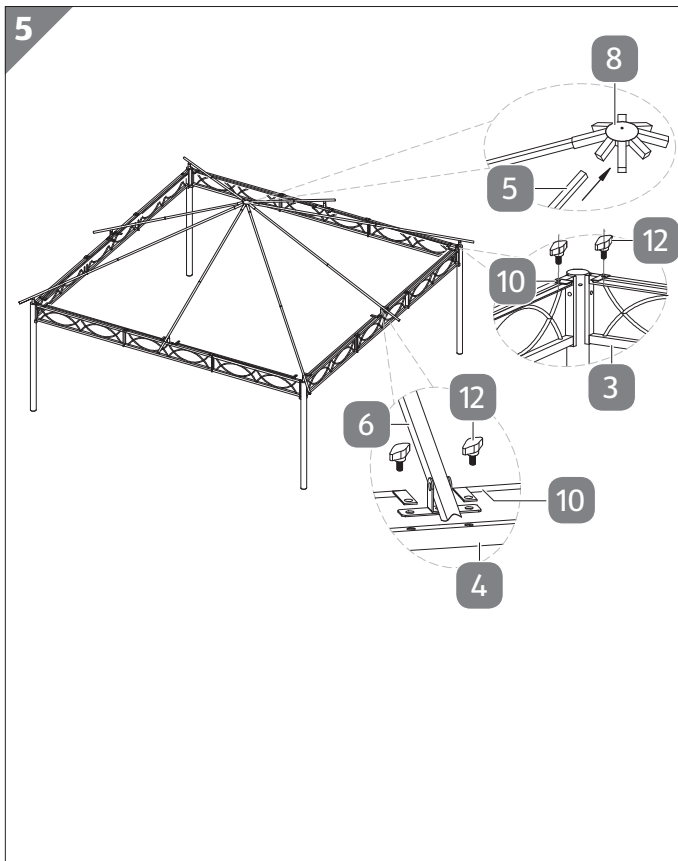
1. Stecken Sie die Stangen F **6** in die Stangen E **5**.
2. Stecken Sie die Stangen G **7** in die Stangen E.

4 Stangen G/E montieren



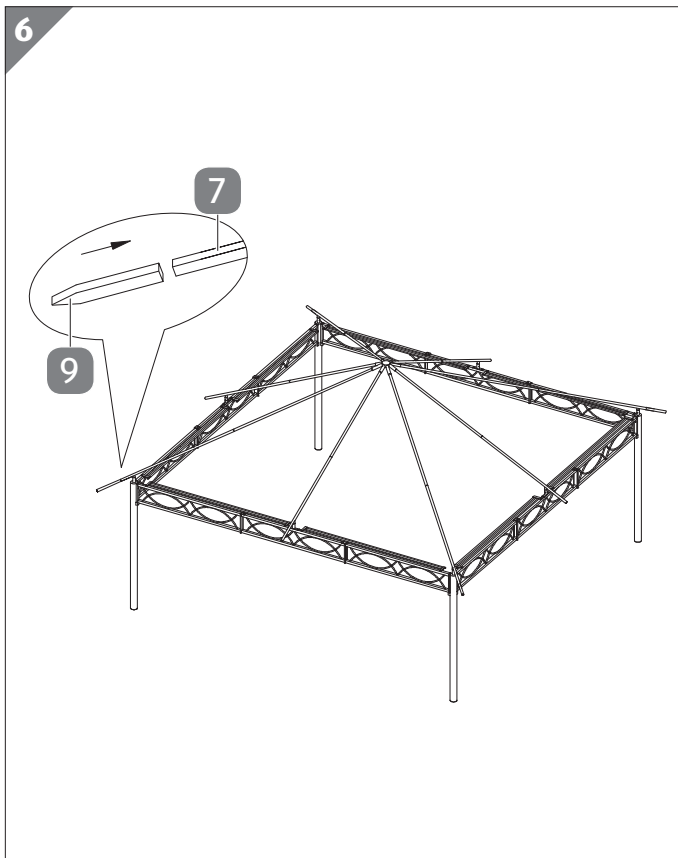
1. Setzen Sie eine Stange G/E **7/5** auf einen Eckpfosten A **1** und stecken Sie eine lange Öffnung der Dachspinne H **8** auf das andere Ende der Stange G/E.
2. Wiederholen Sie Schritt 1, um die weiteren Stangen G/E zu montieren.

5 Stangen E/F montieren



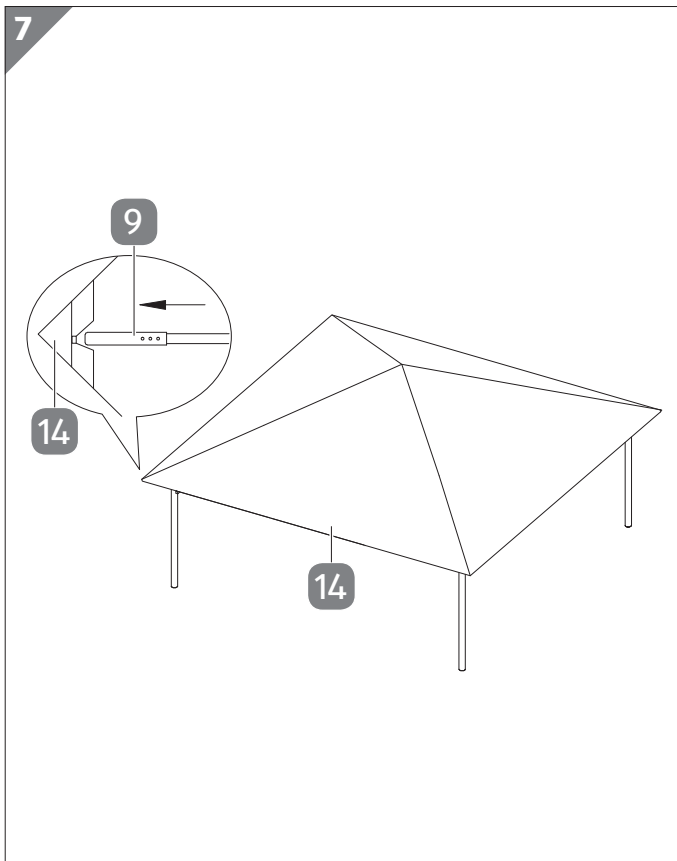
1. Setzen Sie eine Stange E/F **5/6** auf ein Gestänge D **4** und stecken Sie eine lange Öffnung der Dachspinne H **8** auf das andere Ende der Stange E/F.
2. Platzieren Sie die Halteplatte der Stange F passgenau auf das Gestänge D, sodass die Löcher übereinander liegen.
3. Platzieren Sie je rechts und links eine Seitenteilhalterung J **10** auf die Halteplatte der Stange F.
4. Befestigen Sie Gestänge D, Stange F und Seitenteilhalterung mit jeweils 2 Flügelschrauben L **12**.
5. Befestigen Sie Gestänge C **3** und die Seitenteilhalterung mit einer Flügelschraube.
6. Wiederholen Sie Schritt 1–5, um die weiteren Stangen E/F zu montieren.

6 Dachspanner montieren



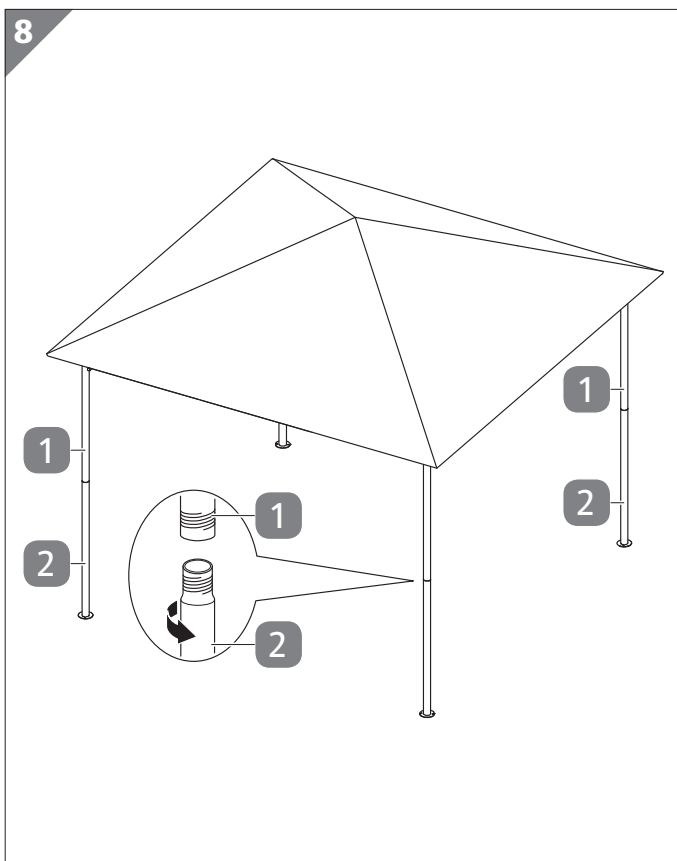
- Setzen Sie jeweils einen Dachspanner I **9** auf jedes Ende der Stangen G **7**.

7 Dach aufsetzen



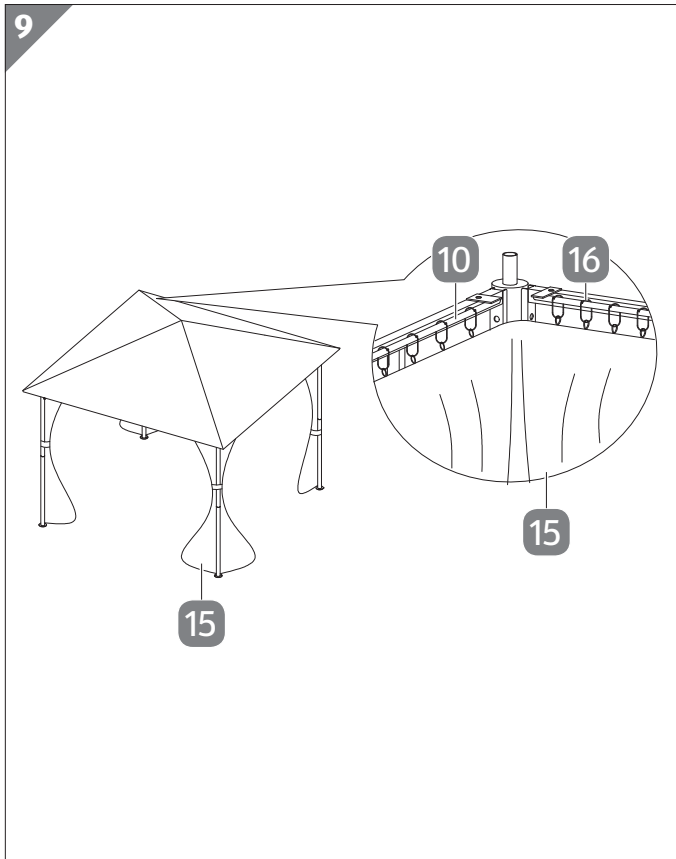
1. Ziehen Sie das Dach N **14** über die Dachspitze H **8**.
2. Schieben Sie jeweils einen Dachspanner I **9** in jede Ecke des Daches N.
3. Spannen Sie das Dach N, indem Sie die Dachspanner I herausziehen.

8 Eckpfosten miteinander verbinden



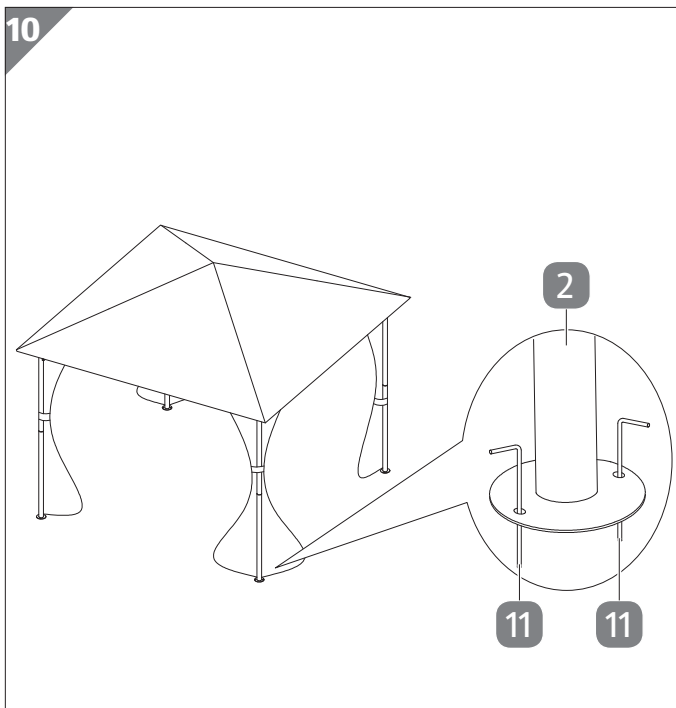
1. Heben oder kippen Sie den Pavillon an.
2. Schrauben Sie die Eckpfosten B **2** unter die Eckpfosten A **1**.

9 Seitenteile einhängen



1. Hängen Sie jeweils vier Seitenteilaufhänger P **16** an eine Seitenteilhaftung J **10**.
2. Hängen Sie jeweils ein Seitenteil O **15** über Eck an die Seitenteilaufhänger P.
3. Befestigen Sie die Seitenteile O mit den Klettverschlüssen an den Eckpfosten.

10 Pavillon befestigen



- Stecken Sie jeweils zwei Erdnägel K **11** durch die Löcher jedes Eckpfostens.



Verwenden Sie geeignete Hilfsmittel, um eine feste Verankerung zu erreichen, falls Sie den Pavillon auf einem Untergrund aufgestellt haben, auf dem die Erdnägel K nicht verwendet werden können.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Pavillon kann zu Beschädigungen des Pavillons führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
1. Entfernen Sie grobe Verunreinigungen mit einer Bürste und leichte Verunreinigungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und ggf. etwas mildem Reiniger.
 2. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie den Pavillon stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Pavillon vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Pavillon für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell:	534574
Abmessungen (B × L × H):	300 × 300 × 270 cm
Gewicht (brutto):	ca. 31 kg
Material Bezug:	Polyester
Material Rahmen:	Stahl mit Pulverbeschichtung
Artikelnummer:	812318

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

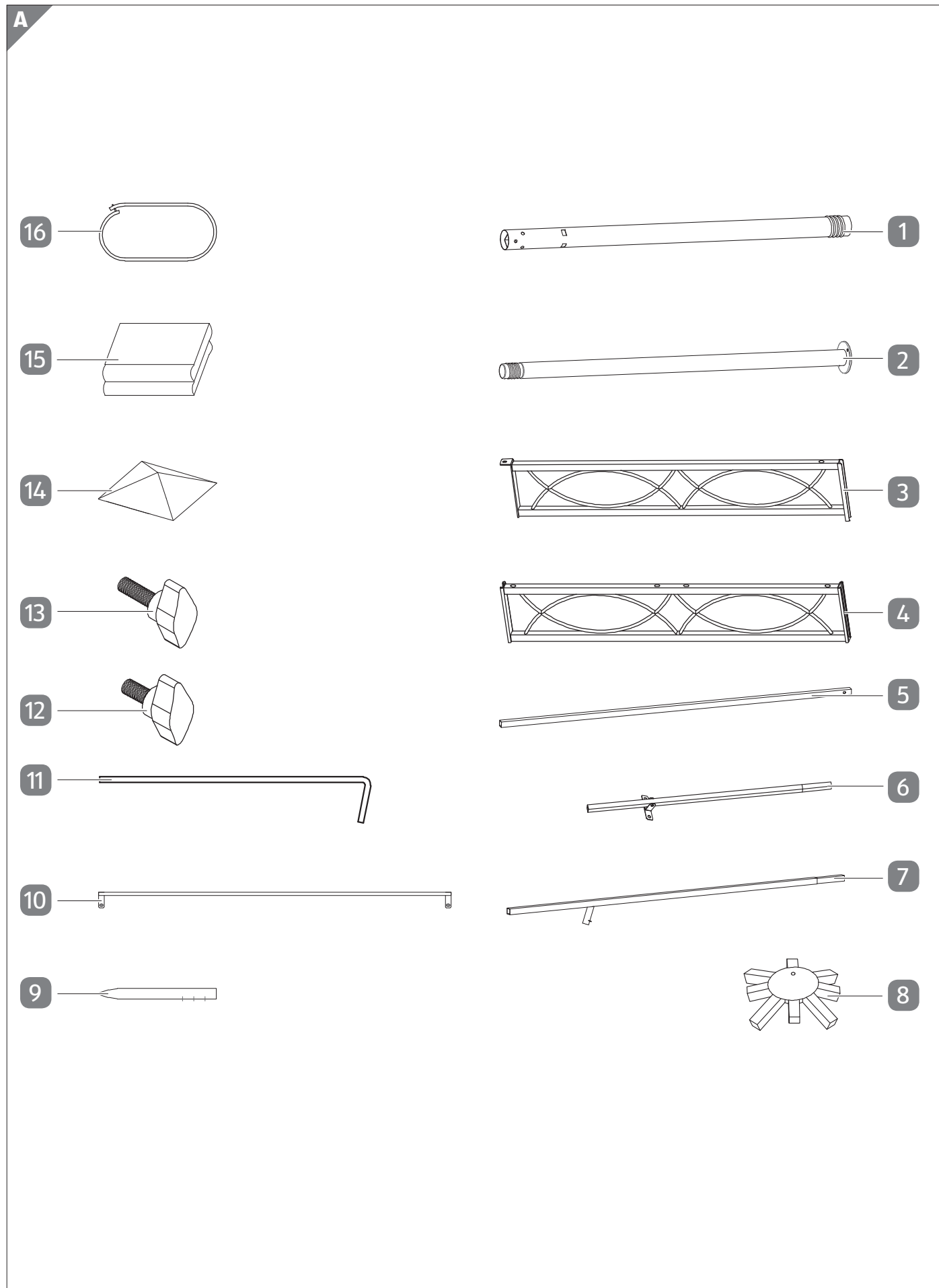
Pavillon entsorgen

- Entsorgen Sie den Pavillon entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Répertoire

Contenu de la livraison	16
Composants	17
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR.....	18
Généralités.....	19
Lire la notice de montage et la conserver	19
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	19
Légende des symboles.....	19
Sécurité	19
Légende des avis.....	19
Consignes de sécurité	19
Mise en service initiale	20
Vérifier le pavillon et le contenu de la livraison	20
Montage.....	21
Nettoyage et soins.....	27
Rangement	27
Données techniques.....	27
Élimination.....	27
Éliminer l'emballage	27
Éliminer le pavillon.....	27

Contenu de la livraison



Composants

- 1 Poteau d'angle A, 4×
- 2 Poteau d'angle B, 4×
- 3 Tige C, 8×
- 4 Tige D, 4×
- 5 Barre E, 8×
- 6 Barre F, 4×
- 7 Barre G, 4×
- 8 Élément de toit H
- 9 Tendeur de toit I, 4×
- 10 Support pièce latérale J, 8×
- 11 Piquet K, 8×
- 12 Vis à ailettes L, M6 × 15 mm, 24×
- 13 Vis à ailettes M, M6 × 20 mm, 8×
- 14 Toit N
- 15 Pièce latérale O, 4×
- 16 Suspension pièce latérale P, 32×

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE: À LIRE ATTENTIVEMENT!

Généralités

Lire la notice de montage et la conserver



Cette notice de montage fait partie de ce pavillon acier (ci-après seulement appelé «pavillon»). Elle contient des informations importantes pour le montage et l'installation.

Lisez la notice de montage attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant de monter et d'utiliser le pavillon. Le non respect de cette notice de montage peut provoquer de graves blessures ou dommages sur le pavillon.

La notice de montage est basée sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez la notice de montage pour des utilisations futures. Si vous cédez le pavillon à des tiers, joignez obligatoirement cette notice de montage.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le pavillon est conçu exclusivement en tant qu'abri. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le pavillon conformément à la notice de montage. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le pavillon n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans cette notice de montage, sur le pavillon ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Sécurité

Légende des avis



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité



Risque de blessure!

La manipulation non conforme du pavillon peut provoquer des blessures.

- Le montage du pavillon présente un risque d'écrasement des doigts et des mains! Portez des gants de protection lors du montage.
- Ne montez pas le pavillon en cas de vent, de pluie et de neige. Le pavillon pourrait se renverser et blesser quelqu'un.
- N'attachez pas plusieurs pavillons ensemble.
- Respectez un écart d'au moins 3 mètres entre deux pavillons.
- En cas de mauvaises conditions météorologiques, démontez le pavillon. Démontage du pavillon à partir de vitesses de vent de plus de 40km/h. (Vent frais, grandes branches et vent qui souffle dans les arbres, souffle du vent clairement audible.)

- Le pavillon n'est pas conçu pour une utilisation permanente. Ne montez le pavillon que pour la durée de l'utilisation.
- Ne suspendez pas d'objets dans les tiges ou ne déposez jamais rien sur le pavillon. Le pavillon pourrait se renverser et blesser quelqu'un.
- N'utilisez pas de flammes nues, de barbecues, ni de parasols chauffants dans ou à proximité du pavillon.
- Éliminez les poches d'eau.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du pavillon peut provoquer des dommages sur le pavillon.

- Installez le pavillon sur une surface bien accessible, plane, sèche et suffisamment stable. Ne posez pas le pavillon sur le rebord ou les bords d'une surface.
- Lors de l'installation sur un sol dur (pavés, etc.), une fixation avec les piquets n'est pas possible. Utilisez des accessoires adaptés pour obtenir un ancrage solide.
- Éloignez le pavillon du feu et de sources de chaleur excessives. N'utilisez pas de chauffage radiant ou d'autres sources de chaleur dans le pavillon.
- Ne suspendez pas d'objets dans les tiges et ne déposez rien sur le pavillon, le pavillon pourrait sinon basculer ou les tiges se briser.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage. Le pavillon peut être endommagé ainsi.
- Laissez entièrement sécher le pavillon avant le rangement et rangez-le seulement dans cet état.
- N'utilisez plus le pavillon lorsque les tiges du pavillon présentent des fissures ou des fentes, ou lorsqu'elles se sont déformées. Ne remplacez les éléments

endommagés que par des pièces de rechange d'origine.

- Éliminez rapidement les poches d'eau.

Mise en service initiale

Vérifier le pavillon et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau aiguisé ou d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le pavillon.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez les pièces du pavillon de l'emballage.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir **Fig. A**).
3. Contrôlez si les pièces du pavillon sont endommagées. Si c'est le cas, ne montez pas et n'utilisez pas le pavillon. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Montage



Risque d'écrasement!

La manipulation non conforme du pavillon peut provoquer des dommages sur le pavillon.

- Le montage et le démontage du pavillon présentent un risque de d'écrasement des doigts et des mains! Le port de gants de protection est recommandé.

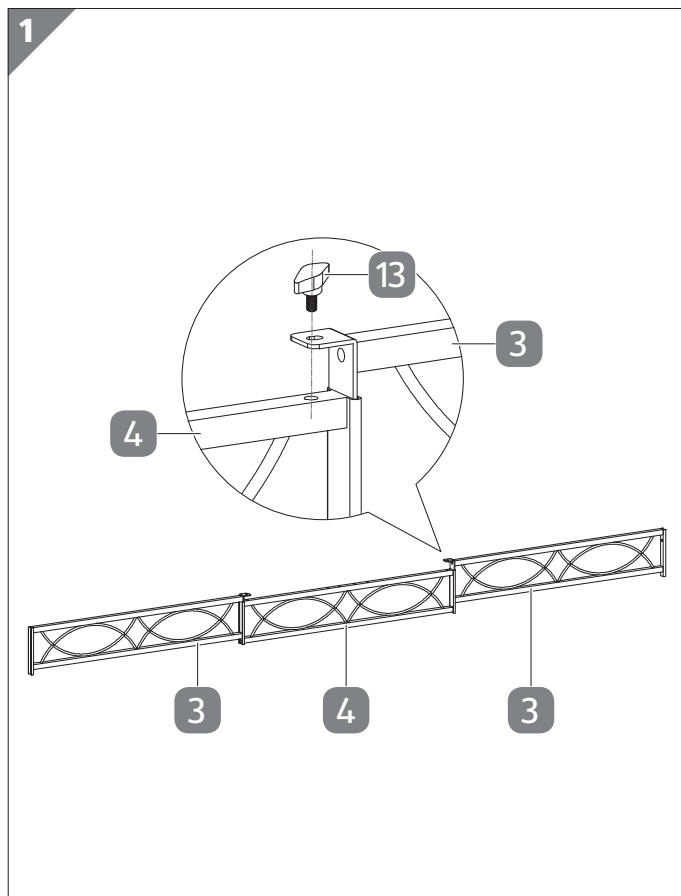
Montez le pavillon à l'aide des instructions suivantes et des représentations graphiques.



Au moins 2 personnes sont nécessaires pour le montage et le démontage. Veillez à un sol plan et ferme.

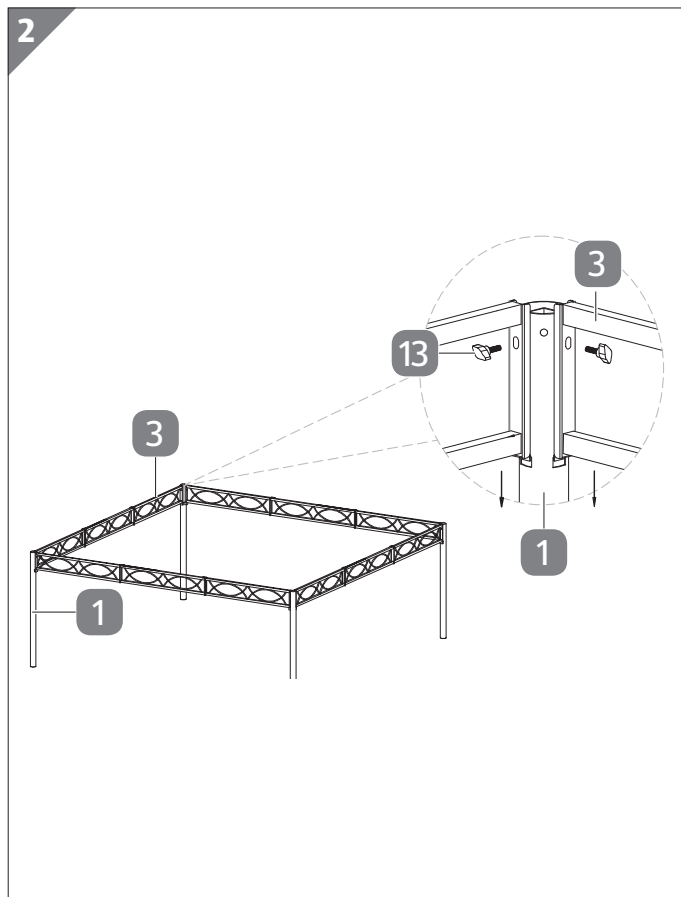
1	Monter les tiges	22
2	Assembler les tiges et les poteaux d'angle	22
3	Monter les barres	23
4	Monter les barres G/E.....	23
5	Monter les barres E/F	24
6	Monter le tendeur de toit	24
7	Poser le toit	25
8	Reliez ensemble les poteaux d'angle	25
9	Accrocher les pièces latérales.....	26
10	Fixer le pavillon.....	26

1 Monter les tiges



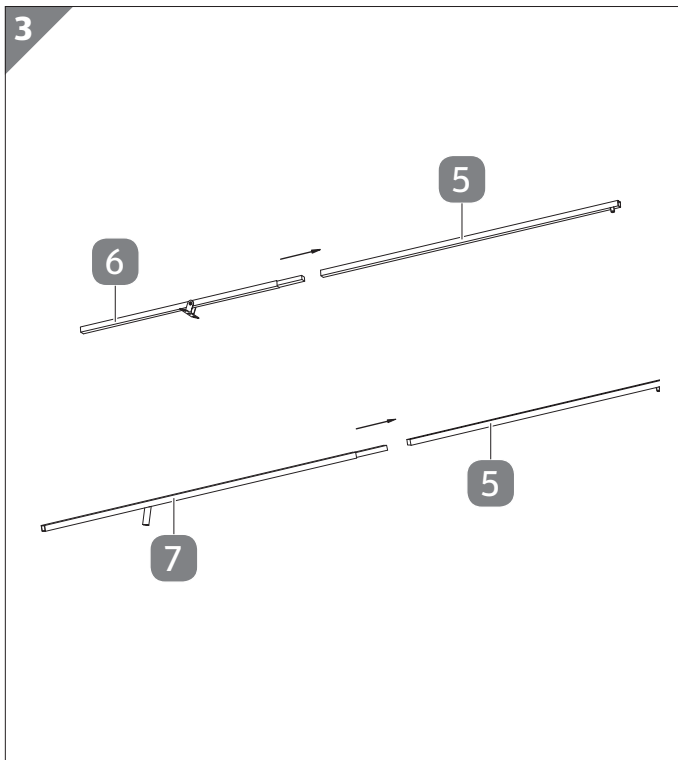
1. Insérez à chaque fois une tige C **3** à gauche et à droite dans la tige D **4** et assemblez les tiges avec les vis à ailettes M **13**.
2. Répétez ces étapes avec les autres tiges.

2 Assembler les tiges et les poteaux d'angle



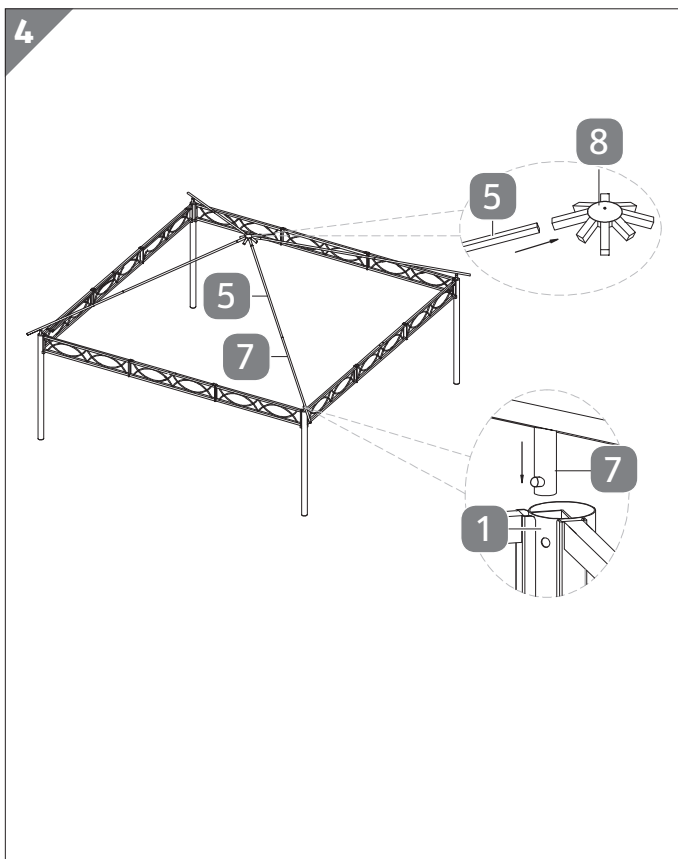
1. Accrochez la tige C **3** dans le support d'un poteau d'angle A **1** et raccordez les pièces avec une vis à ailettes M **13**.
2. Répétez ces étapes jusqu'à ce que vous ayez raccordé tous les poteaux d'angle A aux tiges C.

3 Monter les barres



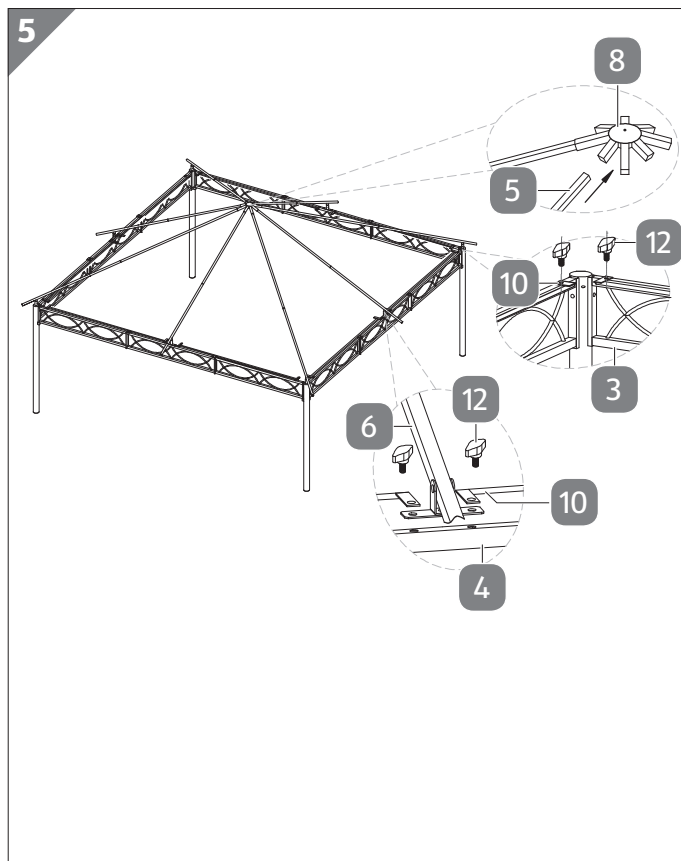
1. Insérez les barres F **6** dans les barres E **5**.
2. Insérez les barres G **7** dans les barres E.

4 Monter les barres G/E



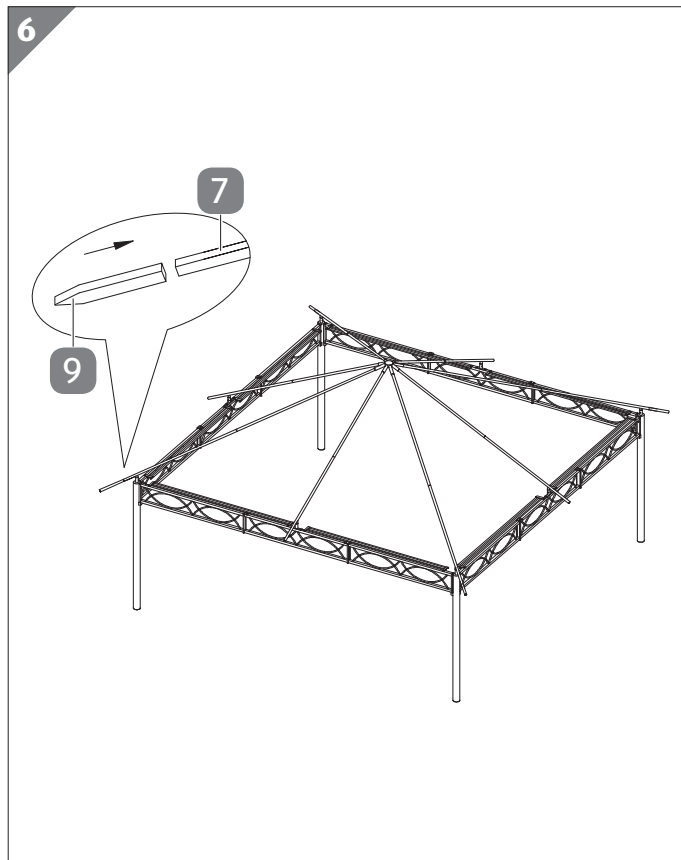
1. Placez une barre G/E **7/5** sur un poteau d'angle A **1** et poussez une longue ouverture de l'élément de toit H **8** sur l'autre extrémité de la barre G/E.
2. Répétez l'étape 1 afin de monter les autres barres G/E.

5 Monter les barres E/F



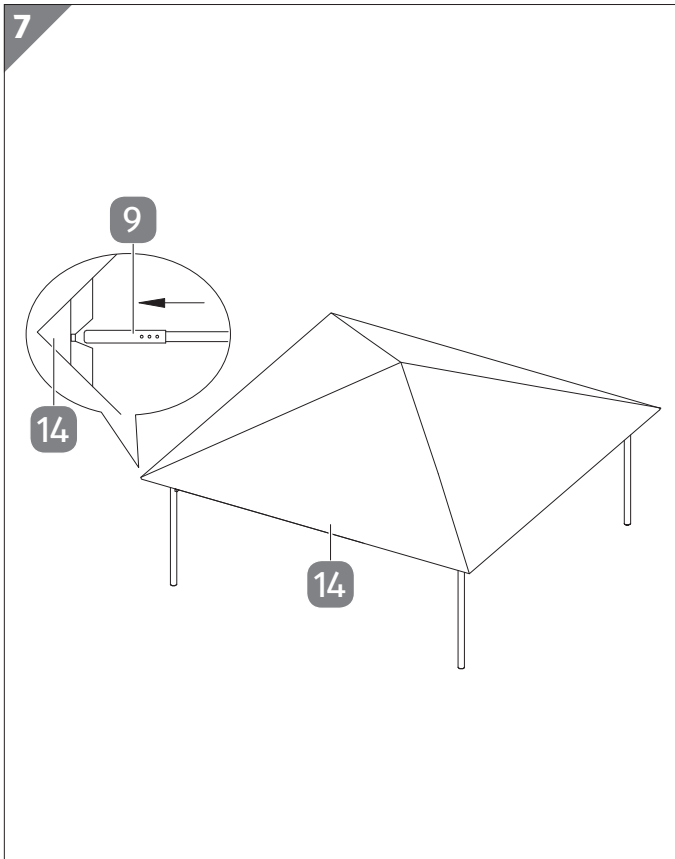
1. Placez une barre E/F **5** / **6** sur une tige D **4** et poussez une longue ouverture de l'élément de toit H **8** sur l'autre extrémité de la barre E/F.
2. Placez la plaque de support de la barre F exactement sur la tige D, de façon à ce que les trous coïncident.
3. Placez à droite et à gauche un support pièce latérale J **10** sur la plaque de support de la barre F.
4. Fixez la tige D, la barre F et le support pièce latérale avec 2 vis à ailettes L **12**.
5. Fixez la tige C **3** et le support pièce latérale avec une vis à ailettes.
6. Répétez l'étape 1 à 5 afin de monter les autres barres E/F.

6 Monter le tendeur de toit



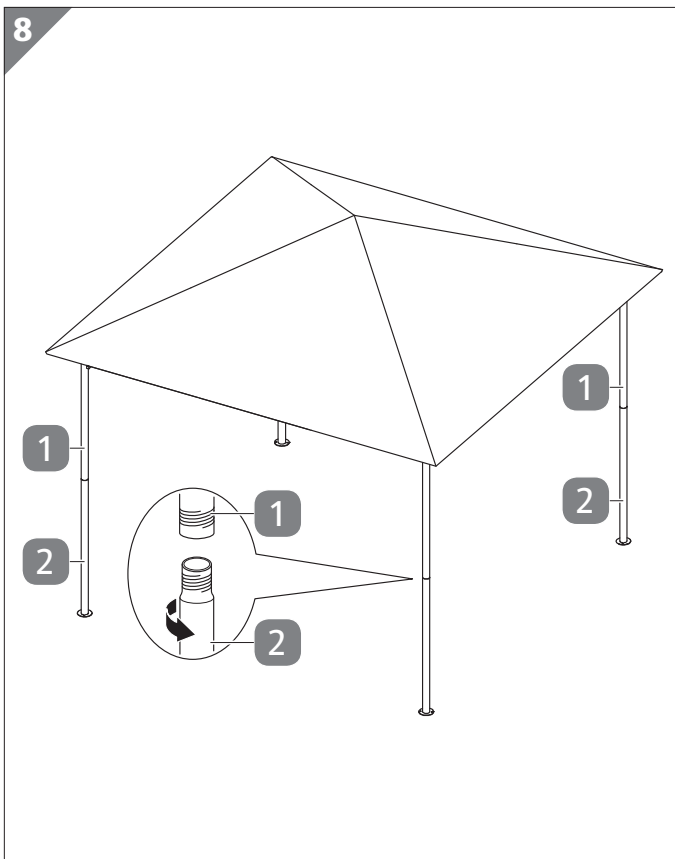
- Placez à chaque fois un tendeur de toit I **9** sur chaque extrémité des barres G **7**.

7 Poser le toit



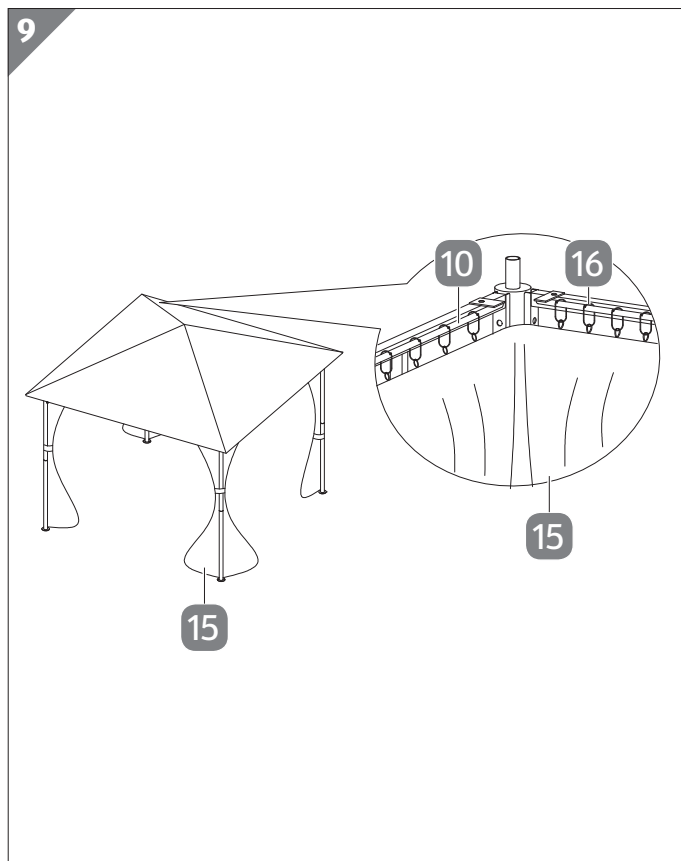
1. Passez le toit N **14** sur l'élément de toit H **8**.
2. Poussez à chaque fois un tendeur de toit I **9** dans chaque coin du toit N.
3. Pour tendre le toit N retirez les tendeurs de toit I.

8 Reliez ensemble les poteaux d'angle



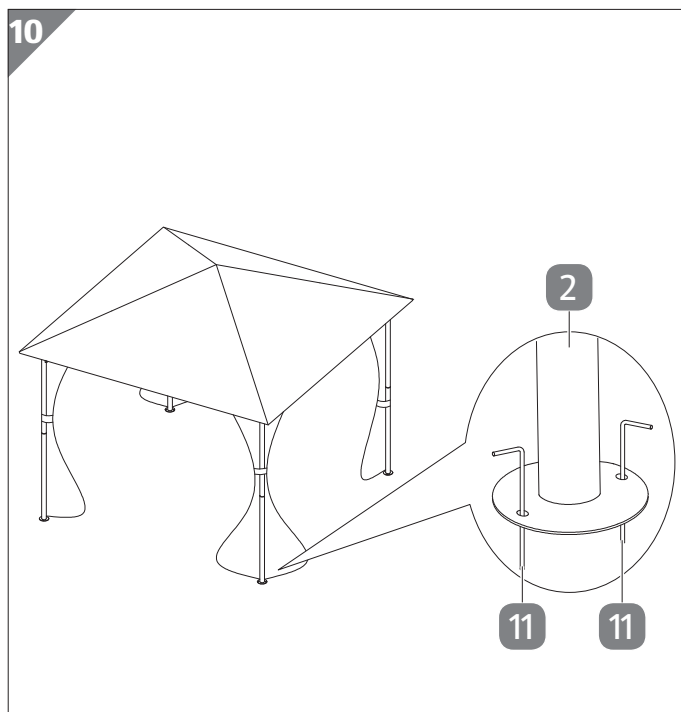
1. Soulevez ou faites basculer le pavillon.
2. Vissez les poteaux d'angle B **2** sous les poteaux d'angle A **1**.

9 Accrocher les pièces latérales



1. Accrochez à chaque fois quatre suspensions pièce latérale P **16** dans un support pièce latérale J **10**.
2. Accrochez à chaque fois une pièce latérale O **15** en angle sur les suspensions pièce latérale P.
3. Fixez les pièces latérales O avec les fermetures auto-agrippantes sur les poteaux d'angle.

10 Fixer le pavillon



- Insérez à chaque fois deux piquets K **11** dans les trous de chaque poteau d'angle.



Utilisez des accessoires adaptés afin d'obtenir un ancrage solide si vous avez installé le pavillon sur un sol sur lequel il n'est pas possible d'utiliser les piquets K.

Nettoyage et soins

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du pavillon peut provoquer des dommages sur le pavillon.

– N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Enlevez les saletés grossières avec une brosse et les salissures légères avec un chiffon légèrement humide et, au besoin, avec un peu de produit d'entretien doux.
2. Ensuite, laissez toutes les pièces sécher complètement.

Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le pavillon dans un endroit sec.
- Tenez le pavillon à l'abri des rayons directs du soleil.
- Rangez le pavillon dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Modèle:	534574
Dimensions (l × L × h):	300 × 300 × 270 cm
Poids (brut):	env. 31 kg
Matériau housse:	Polyester
Matériau cadre:	acier avec revêtement en poudre
N° d'article:	812318

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le pavillon

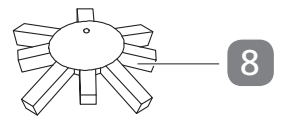
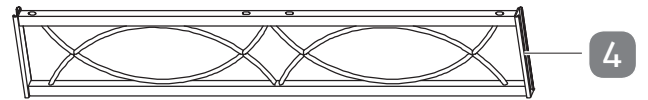
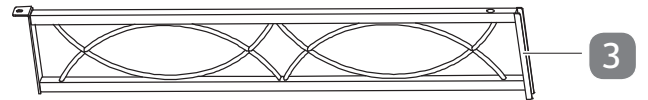
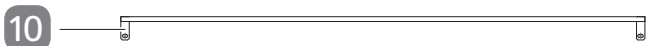
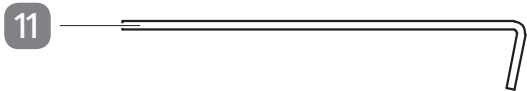
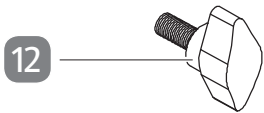
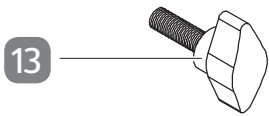
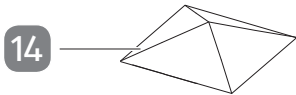
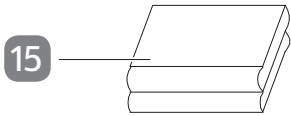
- Éliminez le pavillon selon les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Sommario

Dotazione	29
Componenti	30
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR	31
Informazioni generali	32
Leggere e conservare le istruzioni di montaggio.....	32
Utilizzo conforme all'uso previsto	32
Descrizione pittogrammi.....	32
Sicurezza	32
Legenda delle avvertenze	32
Avvertenze di sicurezza.....	32
Prima messa in funzione	33
Controllo del padiglione e della dotazione	33
Montaggio	34
Pulizia e cura	40
Conservazione	40
Dati tecnici	40
Smaltimento	40
Smaltire l'imballaggio.....	40
Smaltire il padiglione.....	40

Dotazione

A



Componenti

- 1 Palo angolare A, 4×
- 2 Palo angolare B, 4×
- 3 Collegamento C, 8×
- 4 Collegamento D, 4×
- 5 Asta E, 8×
- 6 Asta F, 4×
- 7 Asta G, 4×
- 8 Struttura del tetto a ragno H
- 9 Tenditore del tetto I, 4×
- 10 Supporto parte laterale J, 8×
- 11 Picchetto K, 8×
- 12 Vite ad alette L, M6 × 15 mm, 24×
- 13 Vite ad alette M, M6 × 20 mm, 8×
- 14 Tetto N
- 15 Parte laterale O, 4×
- 16 Gancio parte laterale P, 32×

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI: LEGGERE ATTENTAMENTE!

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni di montaggio



Le presenti istruzioni di montaggio appartengono al presente padiglione in acciaio (di seguito chiamato solo "padiglione"). Contengono informazioni importanti relative al montaggio e al posizionamento.

Prima di montare e utilizzare il padiglione, leggere attentamente le istruzioni di montaggio, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni di montaggio può provocare lesioni gravi o danni al padiglione.

Le istruzioni di montaggio si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche le linee guida e le normative nazionali.

Conservare le istruzioni di montaggio per utilizzi futuri. In caso di cessione del padiglione a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni di montaggio.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il padiglione è stato concepito esclusivamente come ricovero. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non idoneo ad un utilizzo professionale.

Utilizzare il padiglione soltanto come descritto nelle presenti istruzioni di montaggio. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il padiglione non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni di montaggio, sul padiglione stesso e sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio e sull'uso.

Sicurezza

Legenda delle avvertenze



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un'lesione grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento mette in guardia da possibili danni a cose.

Avvertenze di sicurezza



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio del padiglione può provocare lesioni.

- Durante il montaggio del padiglione sussiste il rischio di schiacciamento delle dita e delle mani! Indossare guanti protettivi durante il montaggio.
- Non montare il padiglione in caso di vento, pioggia e neve. Il padiglione può ribaltarsi e ferire qualcuno.
- Non collegare più padiglioni.
- Rispettare una distanza minima di 3 metri tra un padiglione e l'altro.
- Smontare il padiglione in caso di condizioni climatiche avverse. Smontaggio del padiglione in caso di velocità del vento previste superiori a 40 km/h. (Vento forte, i rami di grandi dimensioni e gli alberi si muovono e il vento è chiaramente udibile).

- Il padiglione non è adatto per un utilizzo prolungato. Montare il padiglione solo per la durata dell'utilizzo.
- Non agganciare oggetti al collegamento né poggiarli sul padiglione. Il padiglione può ribaltarsi e ferire qualcuno.
- Non utilizzare fiamme libere, barbecue o caloriferi all'interno o nelle vicinanze del padiglione.
- Svuotare le eventuali sacche d'acqua.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del padiglione può danneggiarlo.

- Collocare il padiglione su una superficie agevolmente accessibile, piana, asciutta e stabile. Non collocare il padiglione sul bordo o spigolo di una superficie.
- In caso di superfici dure (ciottoli ecc.) non è possibile un fissaggio durante il montaggio con i picchetti. Utilizzare gli attrezzi adatti per ottenere un fissaggio sicuro.
- Mantenere il padiglione lontano da fuoco e fonti di calore elevato. Non usare radiatori o altre fonti di calore nel padiglione.
- Non agganciare oggetti al collegamento né poggiarli sul padiglione, in quanto il padiglione potrebbe ribaltarsi o rompere gli oggetti.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia. Il padiglione può danneggiarsi.
- Lasciare asciugare completamente il padiglione prima di riporlo e conservarlo.
- Non utilizzare più il padiglione se il collegamento è screpolato o spaccato, o se si è deformato. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Rimuovere prontamente eventuali sacche d'acqua.

Prima messa in funzione

Controllo del padiglione e della dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il padiglione.

- Prestare attenzione durante l'apertura.

1. Estrarre dalla confezione le singole parti del padiglione.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A**).
3. Controllare se le singole parti del padiglione presentano danni. Se così fosse, non montare e non utilizzare il padiglione. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Montaggio



Pericolo di schiacciamento!

L'uso improprio del padiglione può danneggiarlo.

- Durante il montaggio e lo smontaggio del padiglione sussiste il rischio di schiacciamento di dita e mani! Indossare i guanti protettivi adeguati raccomandati.

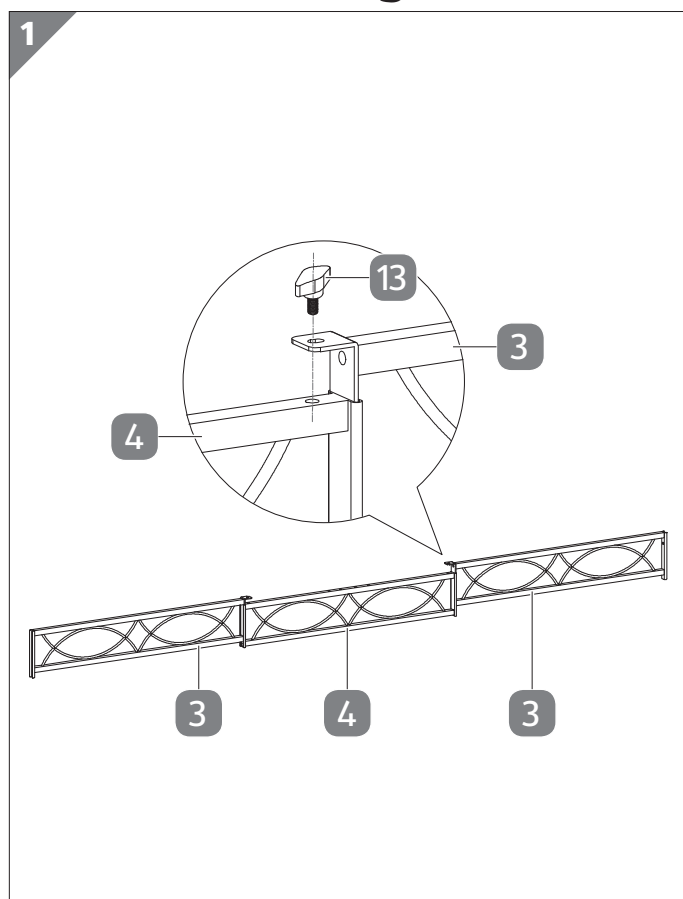
Montare il padiglione attenendosi alle seguenti istruzioni e rappresentazioni grafiche.



Per il montaggio e lo smontaggio servono almeno 2 persone. Prestare attenzione a disporre di una superficie piana e solida.

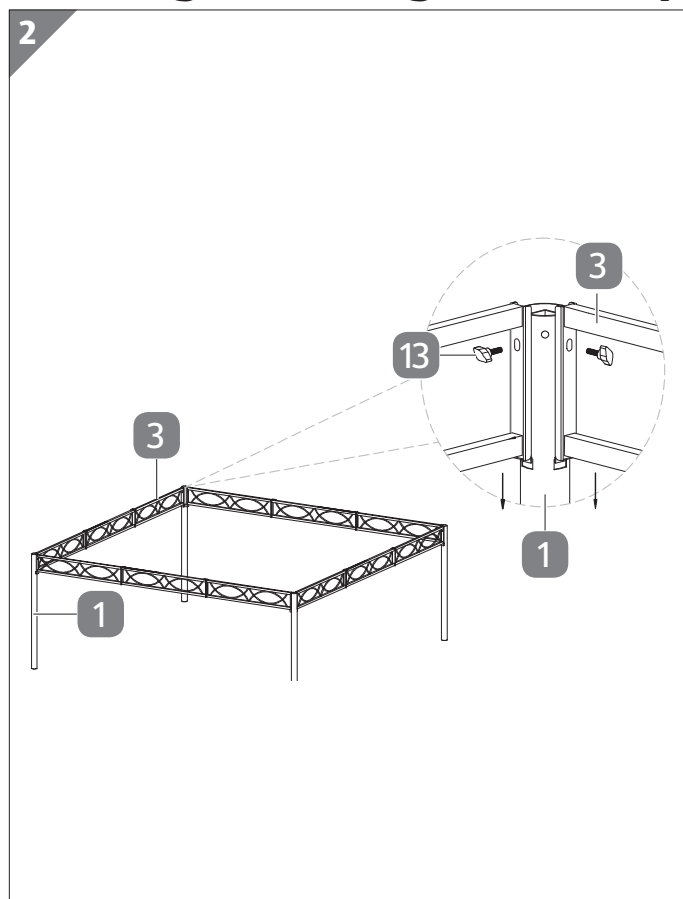
1	Montare i collegamenti.....	35
2	Collegare i collegamenti e i pali angolari.....	35
3	Montare le aste.....	36
4	Montare le aste G/E	36
5	Montare le aste E/F	37
6	Montare i tenditori del tetto	37
7	Posizionare il tetto	38
8	Collegare i pali angolari	38
9	Agganciare le parti laterali.....	39
10	Fissare il padiglione	39

1 Montare i collegamenti



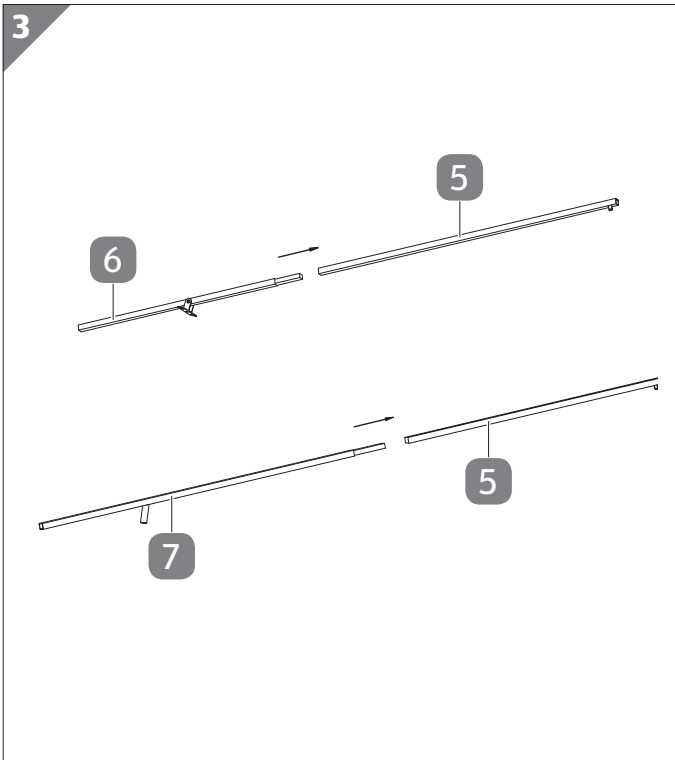
1. Inserire a sinistra e a destra nel collegamento D (4) un collegamento C (3) e collegare i collegamenti con le viti ad alette M (13).
2. Ripetere questo passaggio con i collegamenti rimanenti.

2 Collegare i collegamenti e i pali angolari



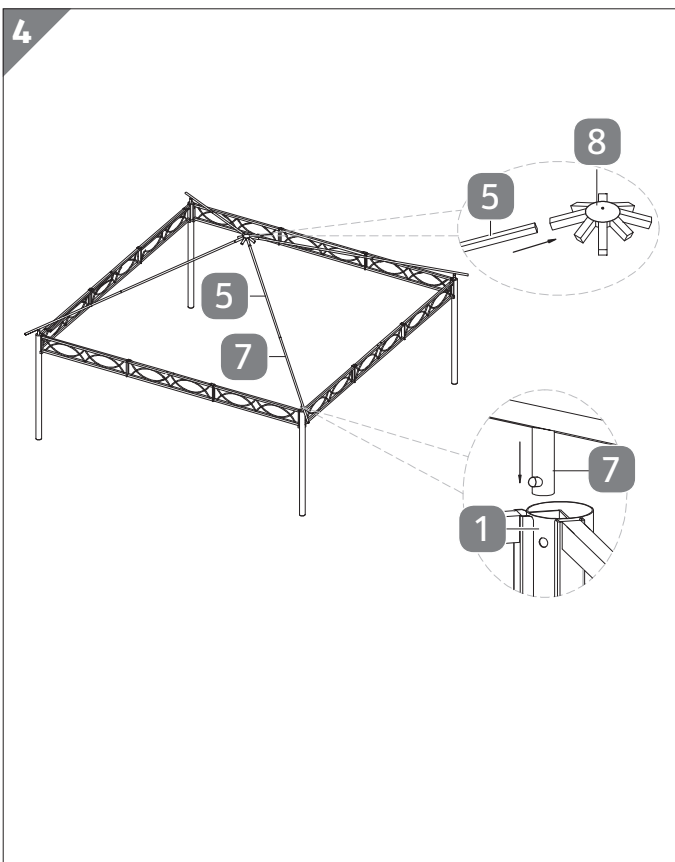
1. Agganciare il collegamento C (3) al supporto di uno dei pali angolari A (1) e collegare le parti con una vite ad alette M (13).
2. Ripetere questo passaggio fino a collegare tutti i pali angolari A con i collegamenti C.

3 Montare le aste



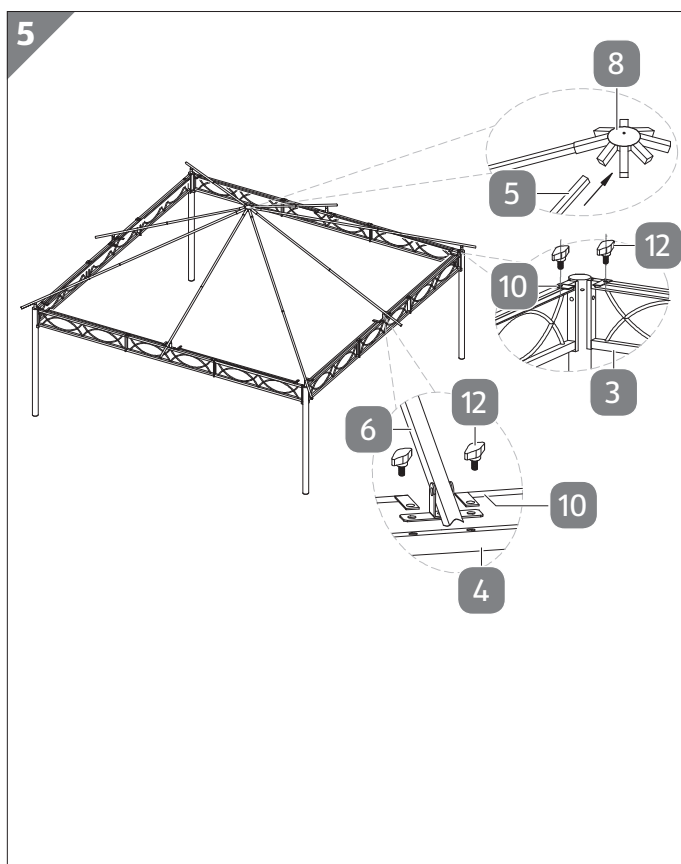
1. Inserire le aste F **6** nelle aste E **5**.
2. Inserire le aste G **7** nelle aste E.

4 Montare le aste G/E



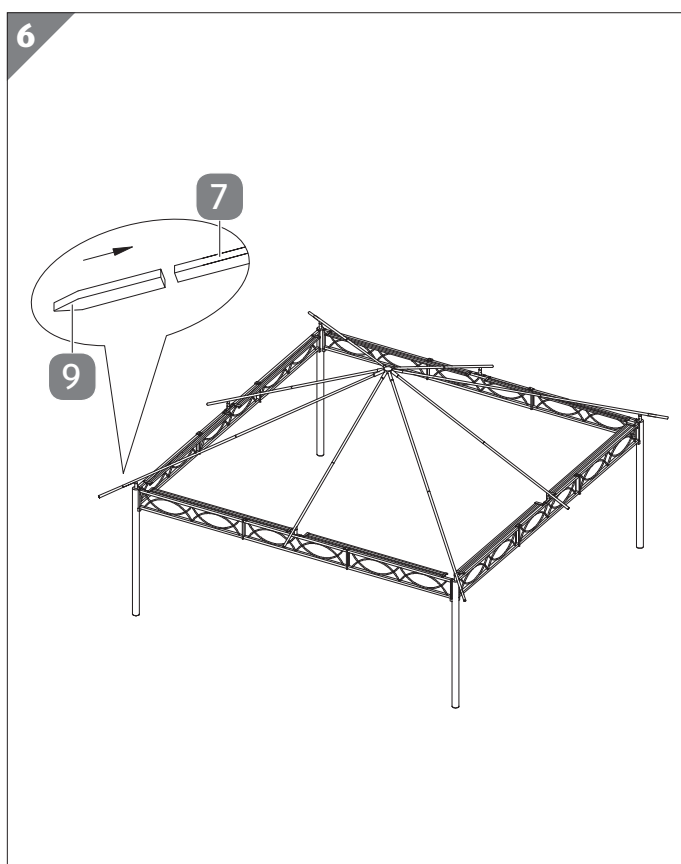
1. Inserire un'asta G/E **7/5** su un palo angolare A **1** e inserire un'apertura lunga della struttura del tetto a ragno H **8** sull'altra estremità dell'asta G/E.
2. Ripetere il passaggio 1 per montare le altre aste G/E.

5 Montare le aste E/F



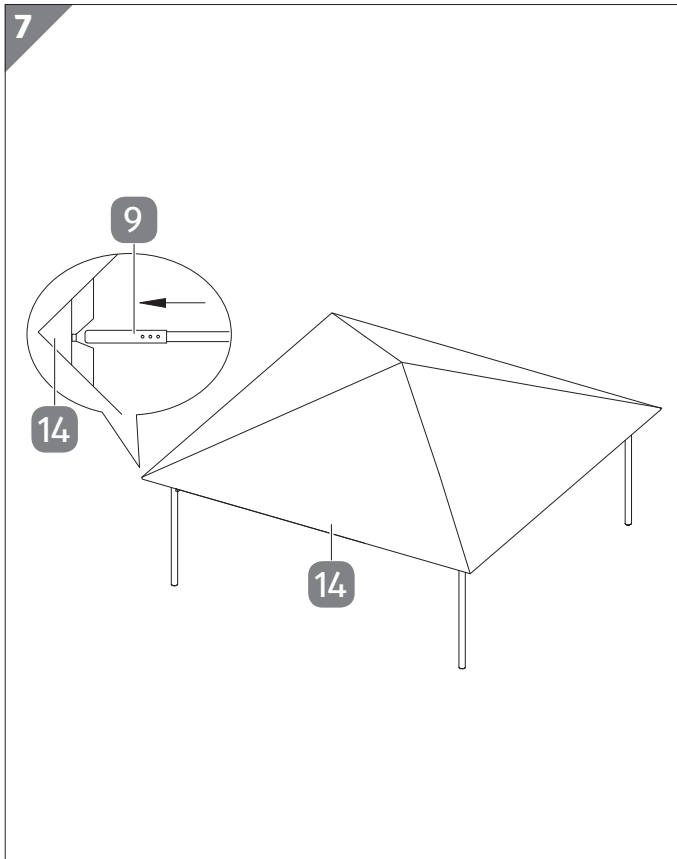
1. Inserire un'asta E/F **5/6** su un collegamento D **4** e inserire un'apertura lunga della struttura del tetto a ragno H **8** sull'altra estremità dell'asta E/F.
2. Posizionare la piastra di supporto dell'asta F esattamente sul collegamento D in modo che i fori combacino.
3. Posizionare a destra e a sinistra un supporto parte laterale J **10** sulla piastra di supporto dell'asta F.
4. Fissare il collegamento D, l'asta F e il supporto parte laterale con 2 viti ad alette **12**.
5. Fissare il collegamento C **3** e il supporto laterale per mezzo di una vite ad alette.
6. Ripetere i passaggi 1-5 per montare le altre aste E/F.

6 Montare i tenditori del tetto



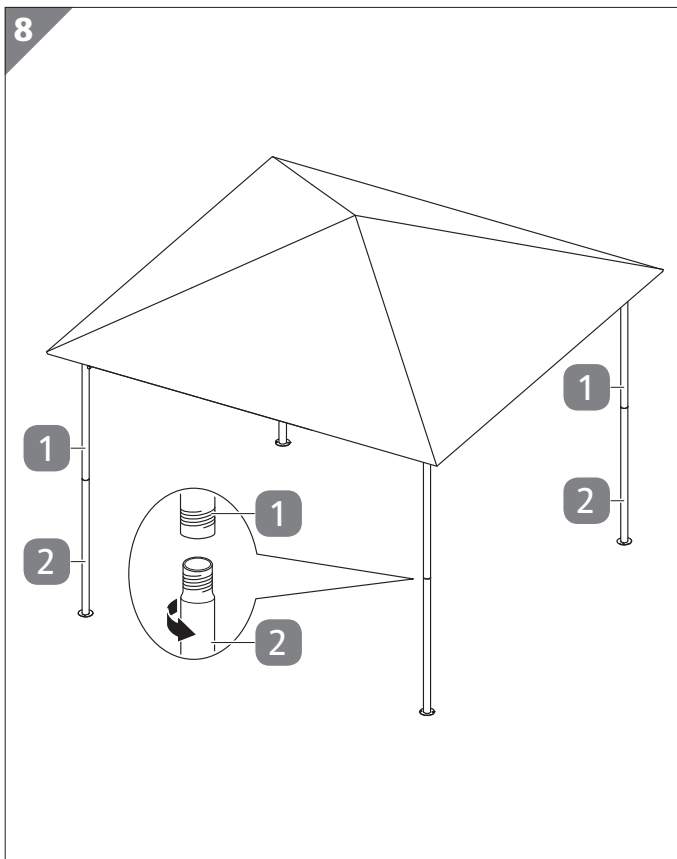
- Posizionare un tenditore del tetto I **9** su ogni estremità delle aste G **7**.

7 Posizionare il tetto



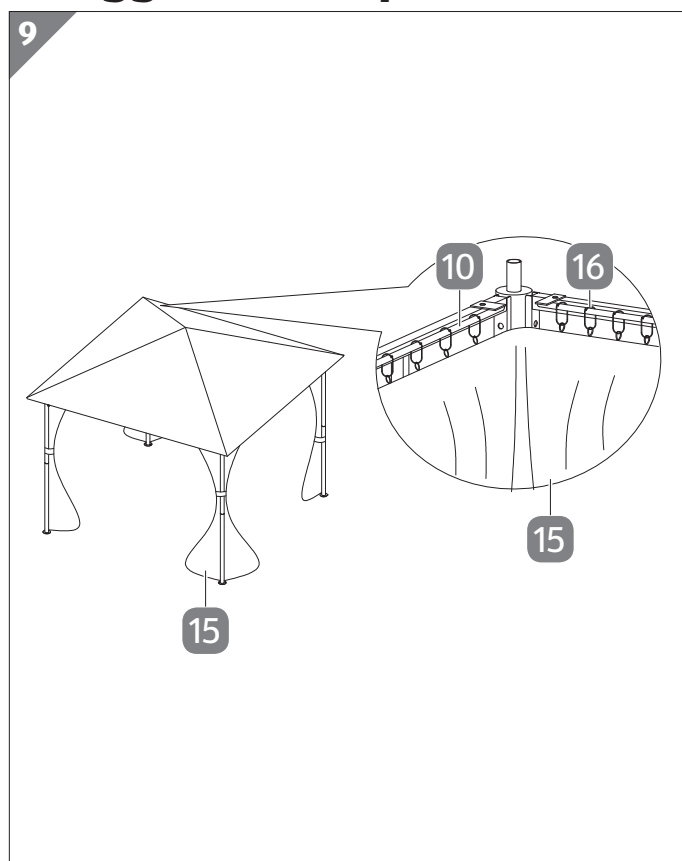
1. Tirare il tetto N **14** sulla struttura del tetto a ragno H **8**.
2. Inserire un tenditore del tetto I **9** su ogni angolo del tetto N.
3. Tendere il tetto N estraendo i tenditori del tetto I.

8 Collegare i pali angolari



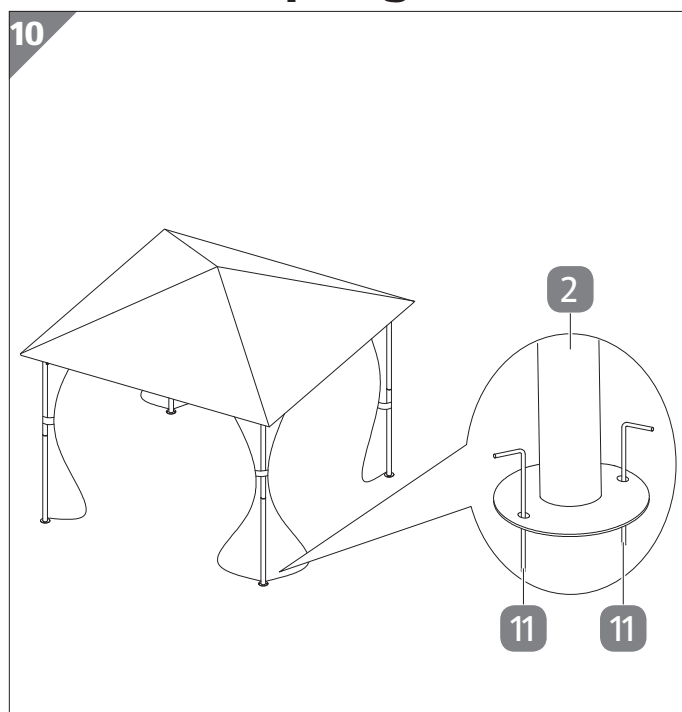
1. Sollevare o inclinare il padiglione.
2. Avvitare i pali angolari B **2** sotto i pali angolari A **1**.

9 Agganciare le parti laterali



1. Agganciare quattro ganci parte laterale P **16** su ogni supporto parte laterale J **10**.
2. Agganciare una parte laterale O **15** sull'angolo di ogni gancio parte laterale P.
3. Fissare le parti laterali O ai pali angolari per mezzo delle chiusure in velcro.

10 Fissare il padiglione



- Inserire due picchetti K **11** nei fori di ogni palo angolare.



Se il padiglione è stato installato su una superficie in cui non è possibile utilizzare i picchetti K, utilizzare strumenti adeguati per ottenere un ancoraggio stabile.

Pulizia e cura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del padiglione può danneggiarlo.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

1. Rimuovere le impurità grossolane con un pennello e lo sporco meno ostinato con un panno leggermente inumidito ed eventualmente un po' di detergente delicato.
2. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Conservazione

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il padiglione sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il padiglione dalla luce solare diretta.
- Conservare il padiglione fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso e sicuro, a una temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	534574
Dimensioni (LA × LU × AL):	300 × 300 × 270 cm
Peso (lordo):	ca. 31 kg
Materiale rivestimento:	Poliestere
Materiale del telaio:	acciaio verniciato a polvere
Numero articolo:	812318

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltire il padiglione

- Smaltire il padiglione secondo le leggi e le disposizioni in vigore nella propria nazione di residenza.

Tartalom

A csomag tartalma	42
Alkatrészek.....	43
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	44
Általános tudnivalók.....	45
Olvassa el és őrizze meg a szerelési útmutatót	45
Rendeltetésszerű használat	45
Jelmagyarázat.....	45
Biztonság	45
Megjegyzések magyarázata	45
Biztonsági utasítások.....	45
Első használatba vétel.....	46
A pavilon és a csomag tartalmának ellenőrzése	46
Összeszerelés	47
Tisztítás és ápolás	53
Tárolás.....	53
Műszaki adatok	53
Leselejtezés.....	53
A csomagolás leselejtezése	53
A pavilon leselejtezése	53

Alkatrészek

- 1 Sarokoszlop (A), 4 db
- 2 Sarokoszlop (B), 4 db
- 3 Rúd (C), 8 db
- 4 Rúd (D), 4 db
- 5 Rúd (E), 8 db
- 6 Rúd (F), 4 db
- 7 Rúd (G), 4 db
- 8 Tetőelem (H)
- 9 Tetőfeszítő (I), 4 db
- 10 Oldalrésztartó (J), 8 db
- 11 Cövek (K), 8 db
- 12 Szárnyas csavar, M6 × 15 mm (L), 24 db
- 13 Szárnyas csavar, M6 × 20 mm (M), 8 db
- 14 Tető (N)
- 15 Oldalrész (O), 4 db
- 16 Oldalrészakasztó (P), 32 db

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

Az ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

FONTOS TUDNIVALÓK, ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA! OLVASSA EL FIGYELMESEN!

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a szerelési útmutatót



A szerelési útmutató az acélpavilonhoz (a továbbiakban: „pavilon”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az összeszereléssel és a felállítással kapcsolatban.

A pavilon összeszerelése és használata előtt olvassa el gondosan a szerelési útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a pavilon károsodásához vezethet.

A szerelési útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályozások alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a szerelési útmutatót a későbbi használathoz. Amennyiben a pavilont továbbadja, feltétlenül mellékelje a szerelési útmutatót is.

Rendeltetészerű használat

A pavilont kizárólag beállóhelyként való használatra terveztük. Kizárólag személyes használatra készült, ipari használatra nem alkalmas.

A pavilont kizárólag a szerelési útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A pavilon nem gyermekjáték.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Jelmagyarázat

A szerelési útmutatóban, a pavilonon és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



Ez a jel az összeszerelésről és a használatról nyújt hasznos információkat.

Biztonság

Megjegyzések magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A pavilon szakszerűtlen használata sérülésekhez, balesethez vezethet.

- A pavilon összeszerelésénél fennáll az ujjak és a kéz becsípődésének veszélye! Szereléskor viseljen védőkesztyűt.
- Ne szerelje össze a pavilont szeles, esős vagy havas időben. A pavilon felborulhat és sérülést okozhat.
- Ne kapcsoljon össze egymással több pavilont.
- Tartson legalább 3 méteres távolságot két pavilon között.
- Szerelje szét a pavilont, ha rossz időjárási viszonyok vannak kilátásban. A pavilont 40 km/h-nál nagyobb várható szélsebességnél szét kell szerelni. (A friss szélben a nagyobb ágak és fák mozogni kezdenek, és a szél hangja egyértelműen észlelhetővé válik.)
- A pavilon nem tartós használatra készült. A pavilont csak a használat idejére szerelje össze.

- Semmilyen tárgyat ne függessen a rudakra, és soha ne helyezzen semmit a pavilonra. A pavilon felborulhat és sérülést okozhat.
- Ne használjon nyílt lángot, grillt és álló hőszugárzót a pavilonban vagy annak közelében.
- Ürítse ki a keletkező vízszákokat.

ÉRTEŚÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat kárt tehet a pavilonban.

- A pavilont jól hozzáférhető, vízszintes, száraz és stabil felületen állítsa fel. Ne helyezze a pavilont felület szélére vagy élére.
- Kemény felületen (pl. kőburkolaton) való felállítás esetén nem lehet rögzíteni a pavilont cövekekkel. Használjon megfelelő segédeszközöket a kellően stabil rögzítéshez.
- Tartsa távol a pavilont tűztől és a túlzott mértékű hőt keltő hőforrástól. Ne használjon a pavilonban hőszugárzót és egyéb hőforrásokat.
- Semmilyen tárgyat ne függessen a rudakra, és semmit ne helyezzen a pavilonra, mert a pavilon felborulhat, és a rudak eltörhetnek.
- A tisztításhoz ne használjon gőztisztítót, különben kárt tehet a pavilonban.
- A pavilont tárolás előtt teljesen szárítsa meg, és csak ezután tegye el.
- Ne használja tovább a pavilont, ha repedés, törés, deformálódás látható a rudakon. A termék alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.
- Folyamatosan ürítse a keletkező vízszákokat.

Első használatba vétel

A pavilon és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTEŚÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy egyéb hegyes tárggyal nyitja ki, a pavilon könnyen megsérülhet.

- A kinyitáskor legyen óvatos.

1. Vegye ki a pavilon alkatrészeit a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a pavilon egyes alkatrészein. Ha mégis ilyet tapasztal, ne szerelje össze és ne használja a pavilont. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztató megadott szervizcímen.

Összeszerelés



Becsípődésveszély!

A szakszerűtlen használat kárt tehet a pavilonban.

- A pavilon össze- és szétszerelésénél fennáll az ujjak és a kéz becsípődésének veszélye! Munkavédelmi kesztyű viselése ajánlott.

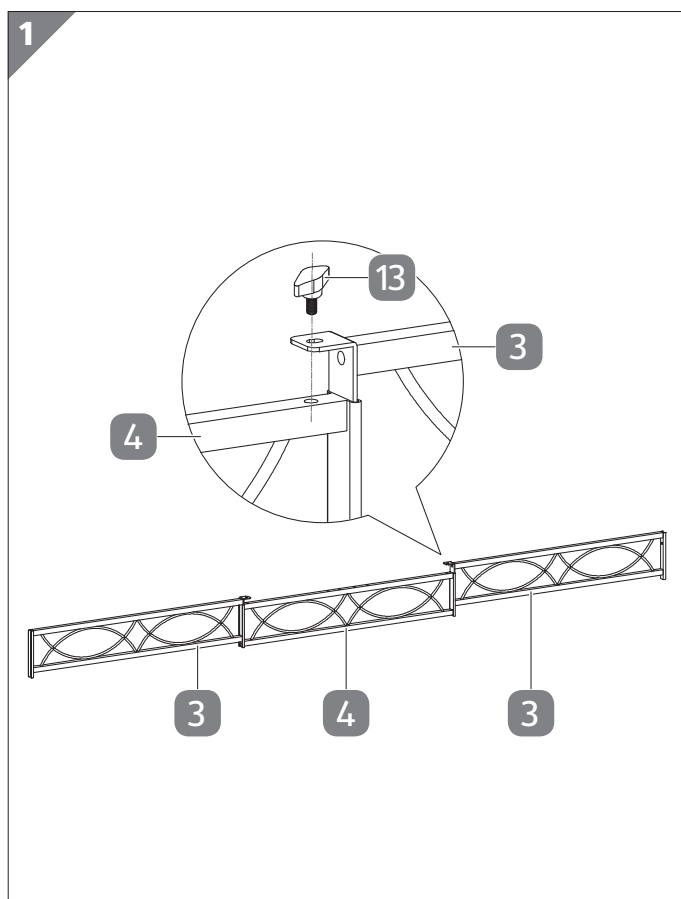
A pavilon összeszerelését az alábbi utasítások és ábrák szerint végezze.



Az össze-, ill. szétszereléshez legalább 2 személy szükséges. Ügyeljen arra, hogy talaj sík és egyenletes legyen.

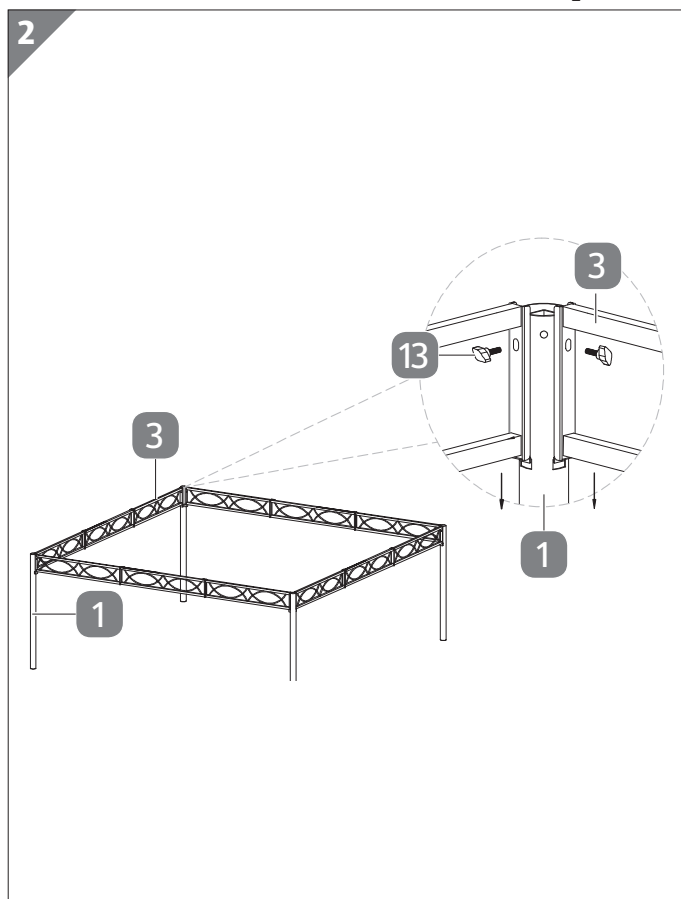
1	A rudak összeszerelése.....	48
2	A rudak és a sarokoszlopok összeillesztése	48
3	A rudak összeszerelése	49
4	A G/E jelű rudak összeszerelése	49
5	Az E/F jelű rudak összeszerelése	50
6	A tetőfeszítők felszerelése	50
7	A tető felhelyezése	51
8	A sarokoszlopok egymással való összeillesztése.....	51
9	Az oldalrészek beakasztása	52
10	A pavilon rögzítése	52

1 A rudak összeszerelése



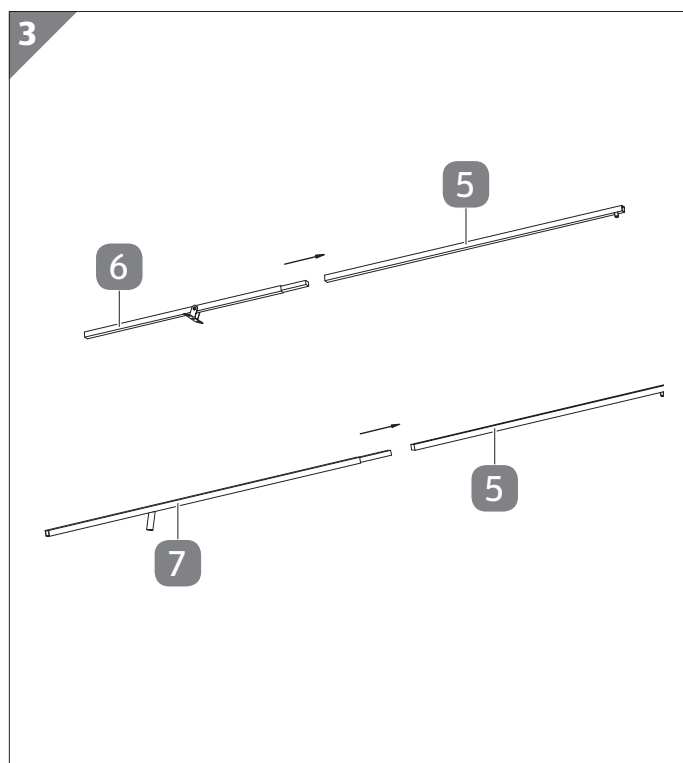
1. A bal és a jobb oldalon tűzzön a D jelű rúdba **4** egy-egy C jelű rudat **3**, és kapcsolja össze a rudakat az M jelű szárnyas csavarokkal **13**.
2. Ismételje meg a lépéseket a többi rúddal.

2 A rudak és a sarokoszlopok összeillesztése



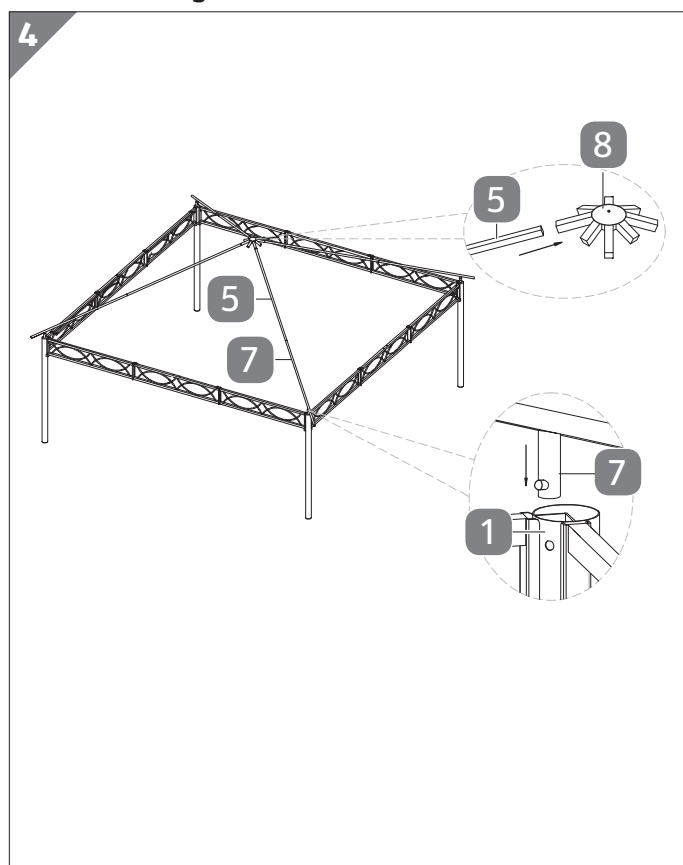
1. Akassza be a C jelű rudat **3** egy A jelű sarokoszlop **1** tartójába, és kapcsolja össze az elemeket az M jelű szárnyas csavarral **13**.
2. Ismételje meg a lépéseket, míg az összes A jelű sarokoszlopot össze nem illesztette a C jelű rudakkal.

3 A rudak összeszerelése



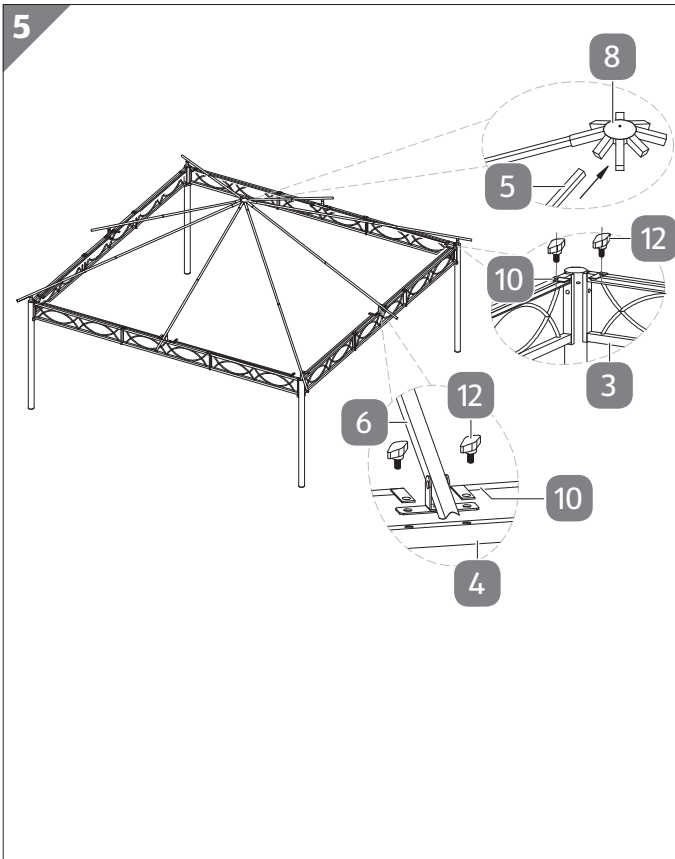
1. Illessze az F jelű rudakat **6** az E jelű rudakba **5**.
2. Illessze a G jelű rudakat **7** az E jelű rudakba.

4 A G/E jelű rudak összeszerelése



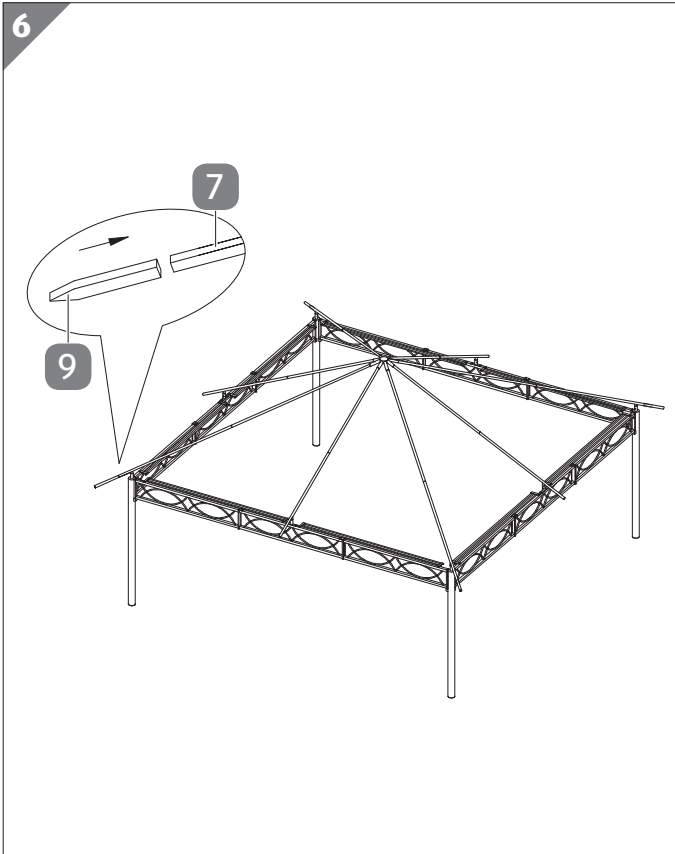
1. Helyezzen egy G/E jelű rudat **7/5** egy A jelű sarokoszlopra **1**, és igazítsa a H jelű tetőelem **8** hosszú nyílását a G/E jelű rúd másik végére.
2. Ismétlje meg az 1. lépést a további G/E jelű rudak felszereléséhez.

5 Az E/F jelű rudak összeszerelése



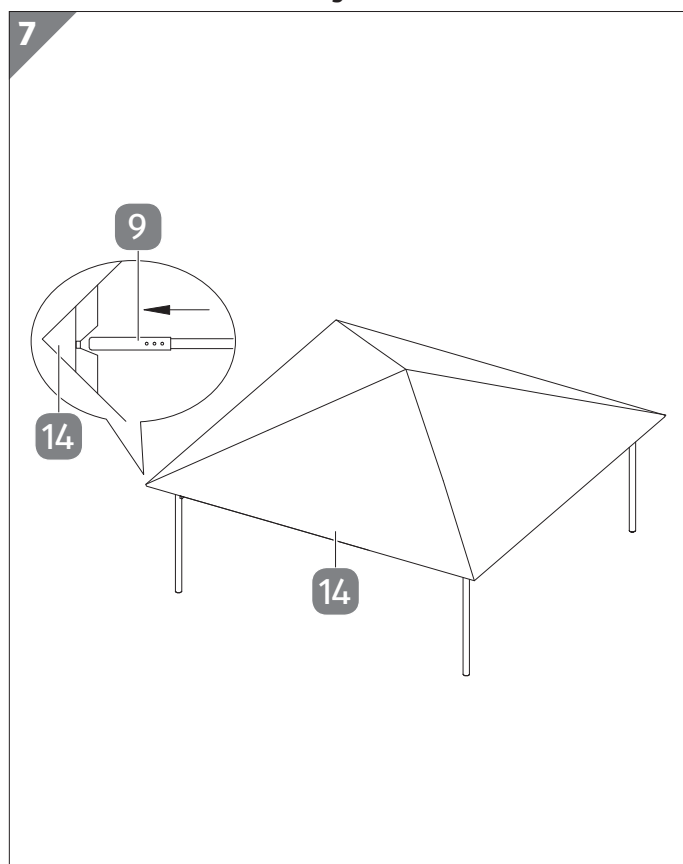
1. Helyezzen egy E/F jelű rudat **5** / **6** egy D jelű rúdra **4**, és igazítsa a H jelű tetőelem **8** hosszú nyílását az E/F jelű rúd másik végére.
2. Helyezze az F jelű rúd tartólemezt nagyon pontosan a D jelű rúdra úgy, hogy a nyílások illeszkedjenek egymásra.
3. Helyezzen jobb és bal oldalon egyaránt egy-egy J jelű oldalrésztartókra **10** az F jelű rúd tartólemzésére.
4. Rögzítse a D jelű rudat, az F jelű rudat és az oldalrésztartót 2-2 L jelű szárnyas csavarral **12**.
5. Rögzítse a C jelű rudat **3** és az oldalrésztartót szárnyas csavarral.
6. Ismételje meg az 1-5. lépéseket a további E/F jelű rudak felszereléséhez.

6 A tetőfeszítők felszerelése



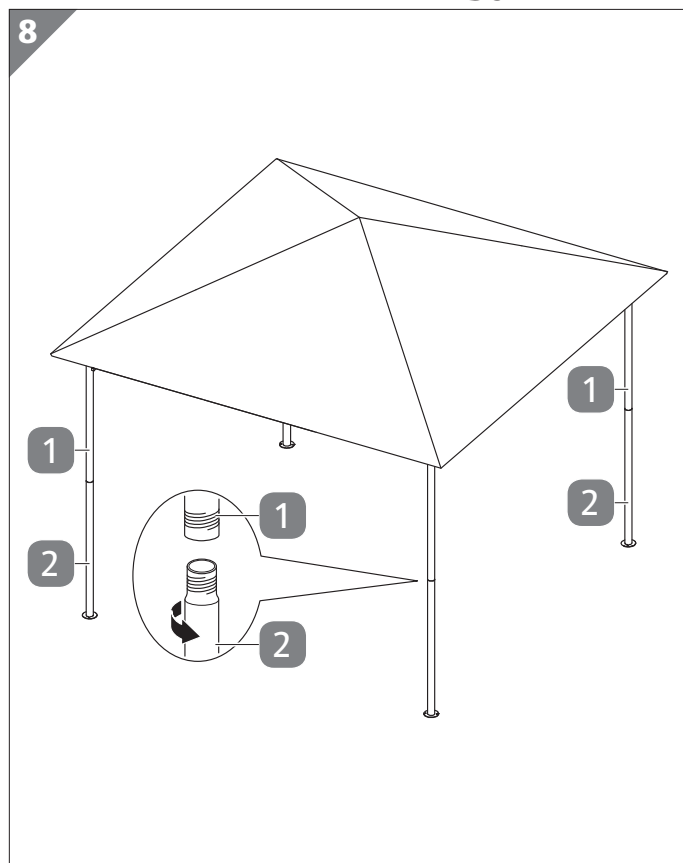
- Helyezzen egy-egy I jelű tetőfeszítőt **9** a G jelű rudak **7** végeire.

7 A tető felhelyezése



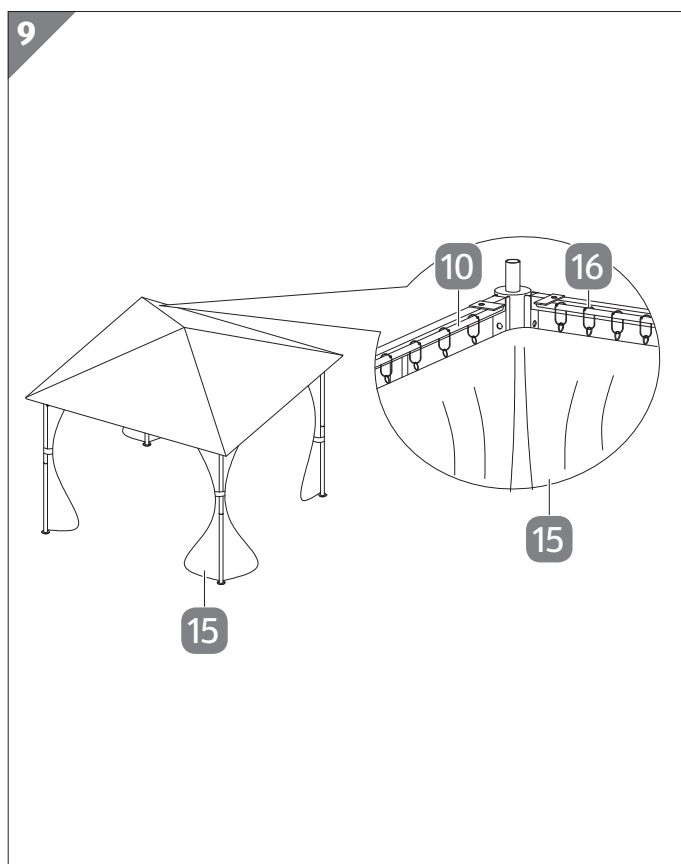
1. Húzza rá az N jelű tetőt **14** a H jelű tetőelemre **8**.
2. Csúsztasson egy-egy I jelű tetőfeszítőt **9** az N jelű tető minden sarkába.
3. Feszítse meg az N jelű tetőt az I jelű tetőfeszítő kihúzásával.

8 A sarokoszlopok egymással való összeillesztése



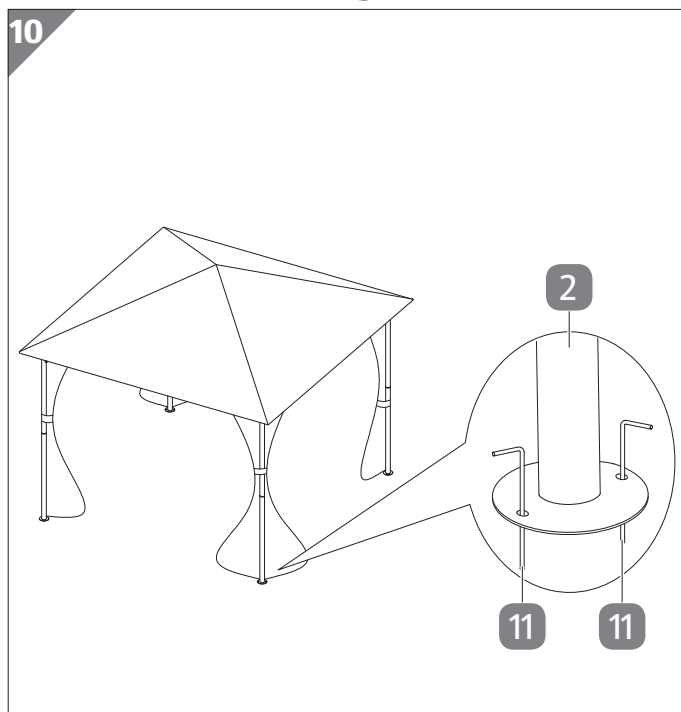
1. Emelje vagy döntse meg a pavilont.
2. Csavarja be a B jelű sarokoszlopokat **2** az A jelű sarokoszlopok **1** alá.

9 Az oldalrészek beakasztása



1. Akassza a négy-négy P jelű oldalrészakasztót **16** a J jelű oldalrésztartókra **10**.
2. Akasszon egy-egy O jelű oldalrészt **15** a P jelű oldalrészakasztók sarka fölé.
3. Rögzítse az O jelű oldalrészeket tépőzárral a sarokoszlopokra.

10 A pavilon rögzítése



- Dugjon át két-két K jelű cöveket **11** a sarokoszlopok nyílásain.



Használjon megfelelő segédeszközöket a kellően stabil rögzítéshez, ha a pavilont olyan talajon állította fel, ahol K jelű cövek nem használható.

Tisztítás és ápolás

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat kárt tehet a pavilonban.

- Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.
1. A durva szennyeződések kefével, míg a kisebb szennyeződések enyhén megnedvesített kendővel és szükség esetén kímélő mosószerrel távolítsa el.
 2. Ezt követően hagyja minden részét teljesen megszáradni.

Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A pavilont mindig száraz helyen tárolja.
- Óvja a pavilont a közvetlen napsugárzástól.
- A pavilont gyermekek által hozzá nem férhető helyen, biztonságosan elzárva, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten) tárolja.

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	534574
Méret (szé × ho × ma):	300 × 300 × 270 cm
Súly (bruttó):	kb. 31 kg
Huzat anyaga:	poliészter
Váz anyaga:	porszórt acél
Cikkszám:	812318

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A pavilon leselejtezése

- A pavilont az adott országban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Kazalo

Vsebina kompleta	55
Komponente	56
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR	57
Splošno	58
Preberite navodila za montažo in jih shranite	58
Namenska uporaba	58
Razlaga znakov.....	58
Varnost	58
Razlaga napotkov	58
Varnostni napotki.....	58
Prva uporaba	59
Preverite paviljon in vsebino kompleta	59
Montaža	60
Čiščenje in nega	66
Shranjevanje	66
Tehnični podatki	66
Odlaganje med odpadke	66
Odlaganje embalaže med odpadke	66
Odlaganje paviljona med odpadke	66

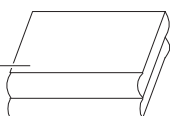
Vsebina kompleta

A

16



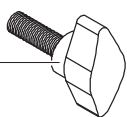
15



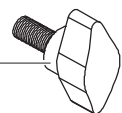
14



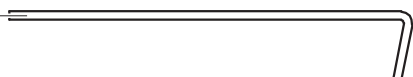
13



12



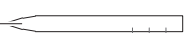
11



10



9



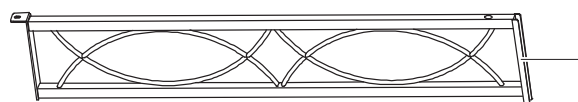
1



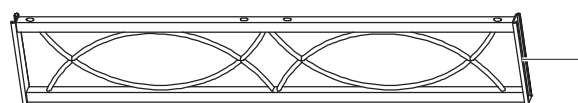
2



3



4



5



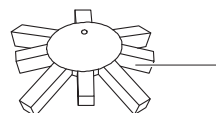
6



7



8



Komponente

- 1 Kotni steber A, 4×
- 2 Kotni steber B, 4×
- 3 Ogrodje C, 8×
- 4 Ogrodje D, 4×
- 5 Drog E, 8×
- 6 Drog F, 4×
- 7 Drog G, 4×
- 8 Strešna mreža H
- 9 Strešni napenjalnik I, 4×
- 10 Držalo stranskega dela J, 8×
- 11 Klin K, 8×
- 12 Krilni vijak L, M6 × 15 mm, 24×
- 13 Krilni vijak M, M6 × 20 mm, 8×
- 14 Streha N
- 15 Stranski del O, 4×
- 16 Obešalo za stranski del P, 32×

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO: SKRBNO PREBERITE!

Splošno

Preberite navodila za montažo in jih shranite



Ta navodila za montažo spadajo k temu paviljonu iz jekla (v nadaljevanju imenovan samo „paviljon“). Vsebujejo pomembne informacije o montaži in postavitvi.

Pred montažo in uporabo paviljona skrbno in v celoti preberite navodila za montažo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za montažo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na paviljonu.

Osnova navodil za montažo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za montažo shranite za primer kasnejše uporabe. Če boste paviljon izročili tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za montažo.

Namenska uporaba

Paviljon je zasnovan izključno kot nadstrešek. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ne za poslovne namene.

Paviljon uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih za montažo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Paviljon ni otroška igrača.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga znakov

V navodilih za montažo, na paviljonu ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.



Ta simbol podaja koristne dodatne informacije o montaži ali uporabi.

Varnost

Razlaga napotkov



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

Varnostni napotki



Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilno ravnanje s paviljonom lahko privede do telesnih poškodb.

- Pri postavljanju paviljona obstaja nevarnost zmečkanin prstov in rok! Pri sestavljanju nosite zaščitne rokavice.
- Paviljona ne postavljajte v vetru, dežju in snegu. Paviljon se lahko prevrne in koga poškoduje.
- Ne povezujte več paviljonov.
- Med dvema paviljonoma pustite najmanj 3 cm razmika.
- Paviljon ob napovedanih slabih vremenskih razmerah razstavite. Paviljon pri pričakovanih hitrostih vetra nad 40 km/h razstavite. (svež veter, večje veje in drevesa se premikajo in veter je občutno slišen.)
- Paviljon ni predviden za trajno uporabo. Paviljon postavite samo takrat, ko ga boste uporabljali.

- Na ogrodje ne obešajte predmetov in nikoli ničesar ne polagajte na paviljon. Paviljon se lahko prevrne in koga poškoduje.
- V paviljonu ali njegovi bližini ne uporabljajte odprtega ognja, žara ali grelnih gobic.
- Nastale vodne žepe izpraznite.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi neustreznega ravnanja s paviljonom lahko pride do poškodb na paviljonu.

- Paviljon namestite na dobro dostopno, ravno, suho in trdno površino. Paviljona ne postavljajte na rob površine.
- Pri sestavljanju na trdi površini (tlakovci itd.) pritrditev s klini ni mogoča. Za trdno pritrditev uporabite primerne pripomočke.
- Paviljon zavarujte pred ognjem in viri čezmerne toplote. V paviljonu ne uporabljajte infrardečih grelnikov in drugih virov toplote.
- Na ogrodje ne smete ničesar obešati niti ničesar položiti na paviljon, saj se paviljon lahko prevrne ali pa se ogrodje zlomi.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika. Paviljon se lahko sicer poškoduje.
- Pustite, da se paviljon pred shranjevanjem povsem posuši in ga šele potem shranite.
- Paviljona ne uporabljajte več, če je ogrodje paviljona razpokano, počeno ali se je deformiralo. Poškodovane dele zamenjajte le z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Nastale vodne žepe takoj izpraznite.

Prva uporaba

Preverite paviljon in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če pri odpiranju embalaže z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti niste previdni, lahko hitro poškodujete paviljon.

- Pri odpiranju bodite previdni.
 1. Posamezne dele paviljona vzemite iz embalaže.
 2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**).
 3. Preverite, ali so posamezni deli paviljona morda poškodovani. Če so, paviljona ne montirajte in ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu.

Montaža



Nevarnost zmečkanin!

Zaradi neustreznega ravnanja s paviljonom lahko pride do poškodb na paviljonu.

- Pri postavitvi in razstavljanju paviljona obstaja nevarnost zmečkanin prstov in rok! Priporočljiva je uporaba zaščitnih rokavic.

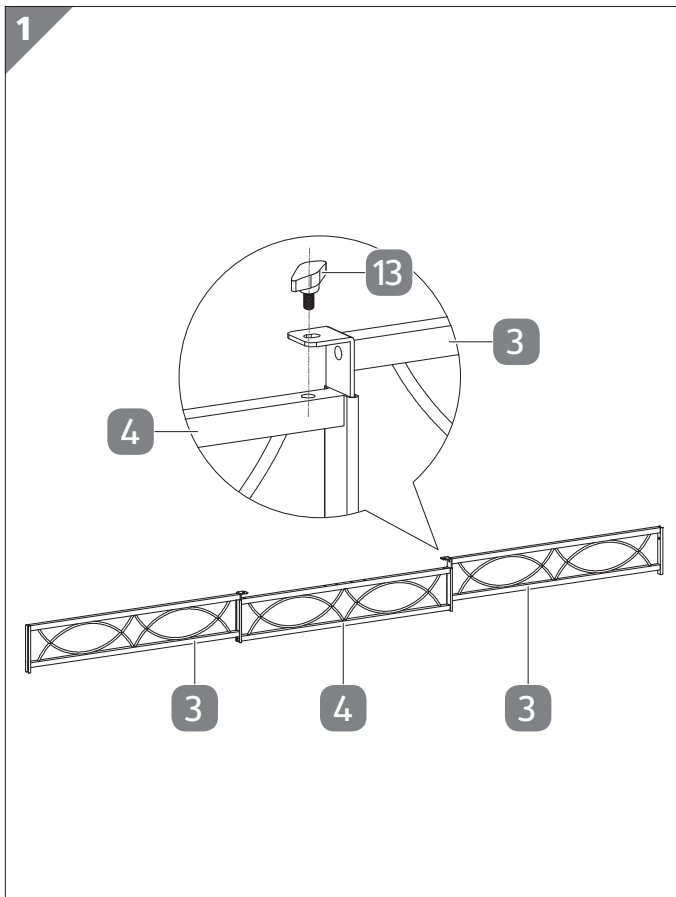
Paviljon sestavite ob upoštevanju naslednjih navodil in grafičnih prikazov.



Za postavitev in razstavljanje sta potrebni najmanj 2 osebi. Pazite, da bo podlaga ravna in trdna.

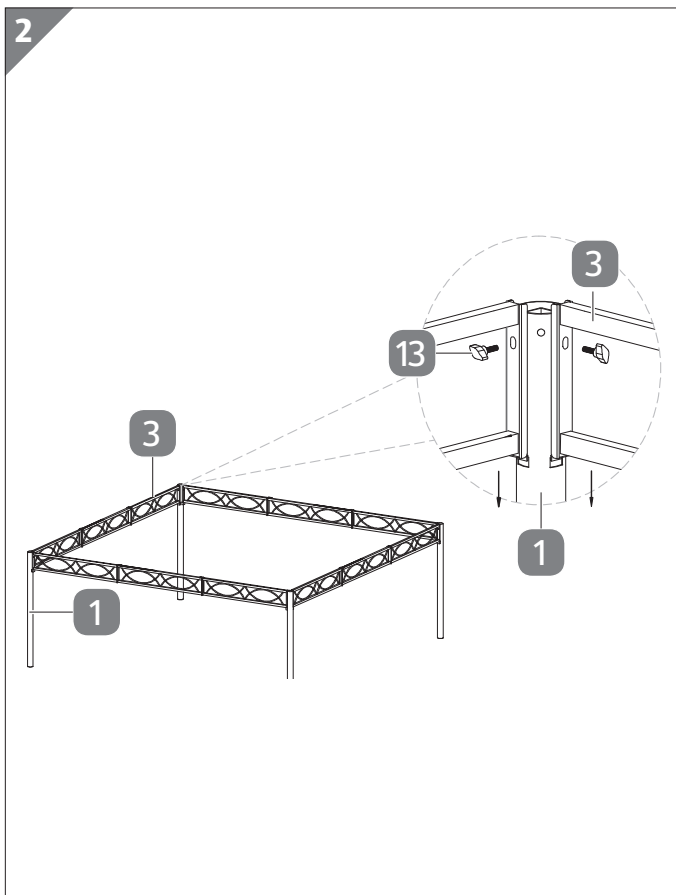
1 Montaža ogrodja.....	61
2 Povezovanje ogrodja in kotnih stebrov	61
3 Montaža drogov	62
4 Montaža drogov G/E	62
5 Montaža drogov E/F.....	63
6 Montaža strešnega napenjalnika.....	63
7 Postavitev strehe	64
8 Povezovanje kotnih stebrov med seboj	64
9 Namestitev stranskih delov.....	65
10 Pritrditev paviljona	65

1 Montaža ogrodja



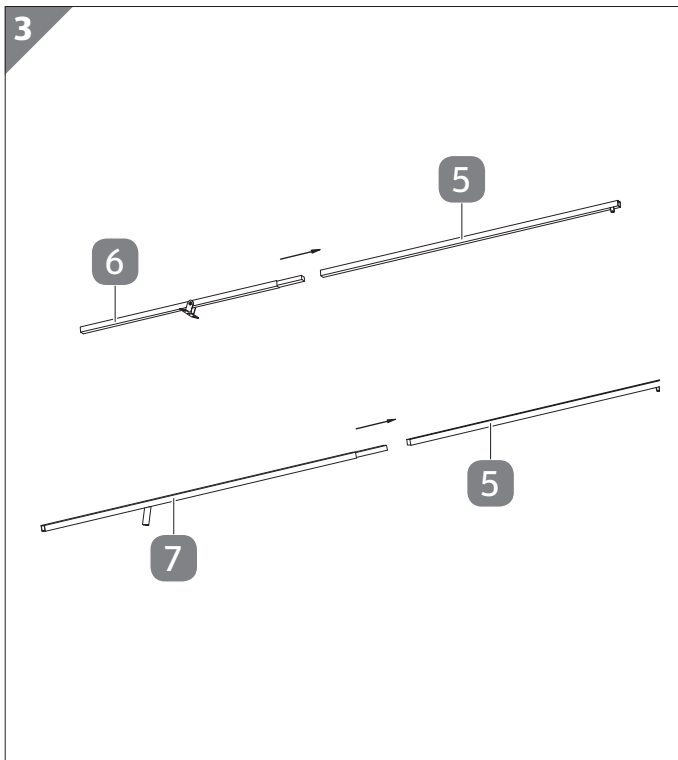
1. Levo in desno v ogrodje D **4** vstavite po eno ogrodje C **3** in ju povežite s krilnimi vijaki M **13**.
2. Ponovite te korake s preostalimi ogrodji.

2 Povezovanje ogrodja in kotnih stebrov



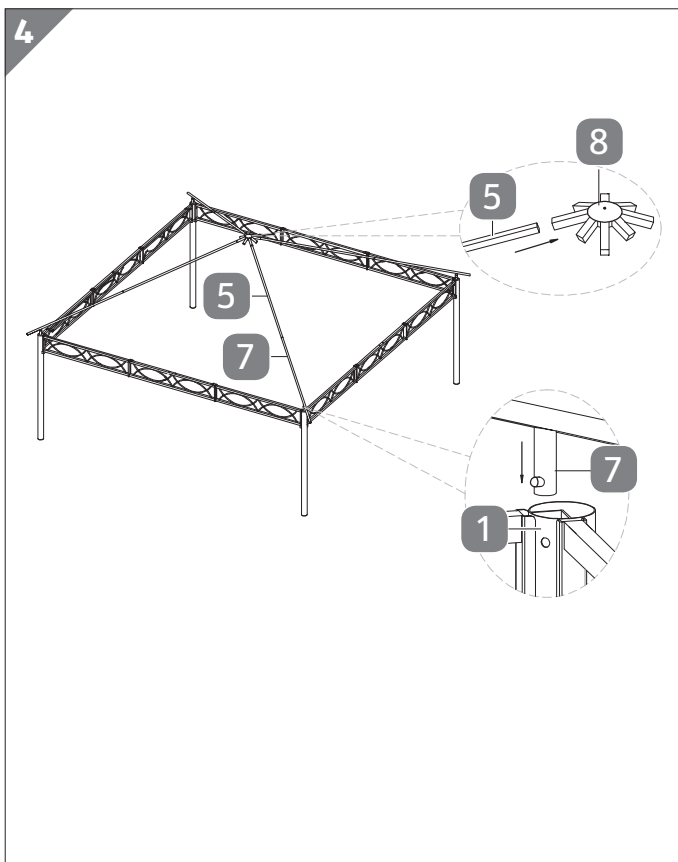
1. Vstavite ogrodje C **3** v držalo kotnega stebra A **1** in povežite dele s krilnim vijakom M **13**.
2. Ta korak ponavljajte, dokler vsi kotni stebri A niso povezani z ogrodji C.

3 Montaža drogov



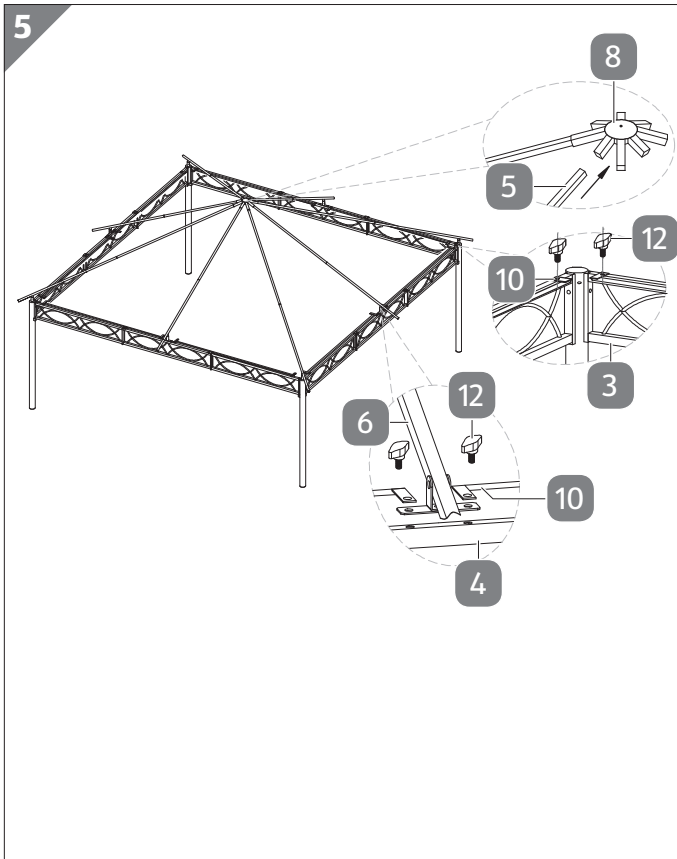
1. Drogove F **6** vstavite v drogove E **5**.
2. Drogove G **7** vstavite v drogove E.

4 Montaža drogov G/E



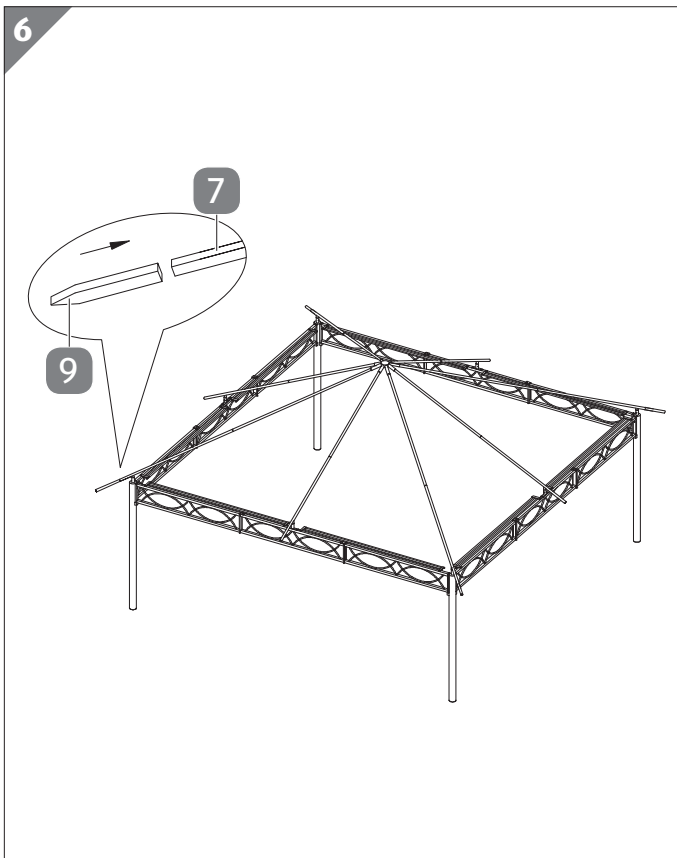
1. Namestite drog G/E **7/5** na kotni steber A **1** in natakните dolgo odprtino strežne mreže H **8** na drugi konec droga G/E.
2. Ponovite korak 1, da montirate ostale drogove G/E.

5 Montaža drogov E/F



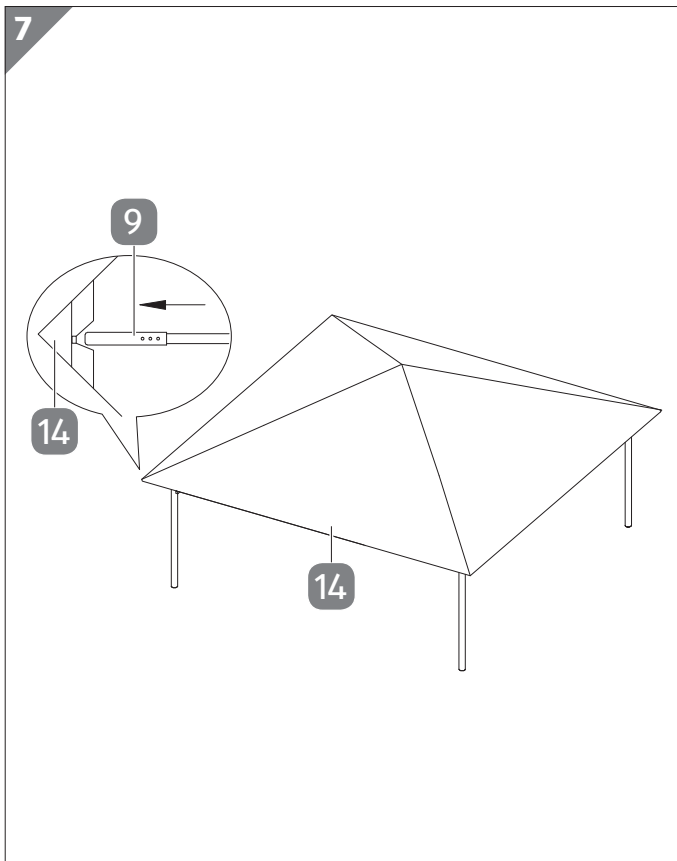
1. Namestite drog E/F **5**/**6** na ogrodje D **4** in natakните dolgo odprtino strežne mreže H **8** na drugi konec droga E/F.
2. Namestite nosilno ploščo droga F natančno na drogovje D, tako da se luknje prekrivajo.
3. Namestite desno in levo držalo stranskega dela J **10** na nosilno ploščo droga F.
4. Pritrdite ogrodje D, drog F in držalo stranskega dela s po dvema krilnima vijakom L **12**.
5. Pritrdite ogrodje C **3** in stransko držalo s krilnim vijakom.
6. Ponovite korak 1–5, da montirate ostale drogov E/F.

6 Montaža strešnega napenjalnika



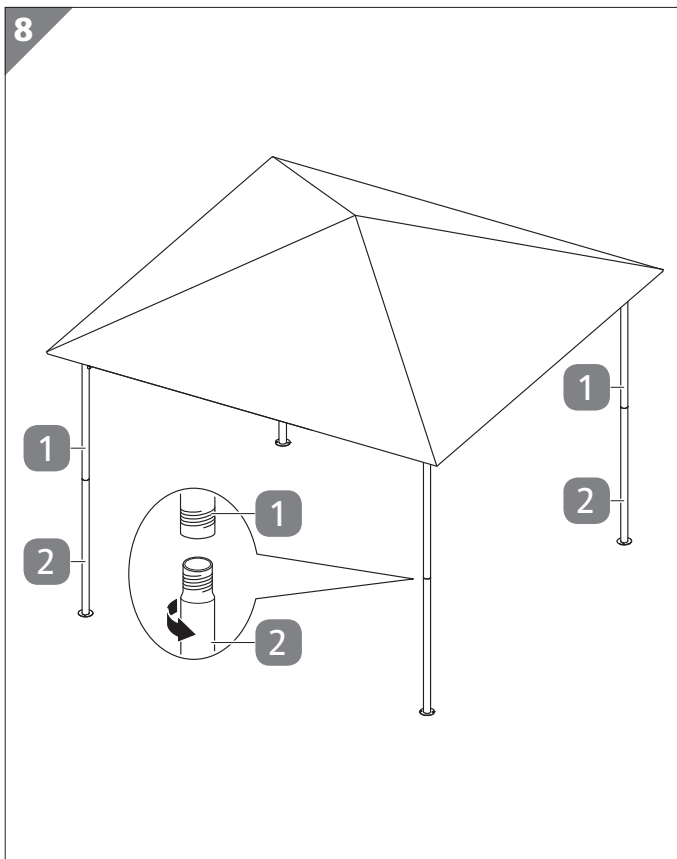
- Namestite po en strešni napenjalnik I **9** na vsak konec drogov G **7**.

7 Postavitev strehe



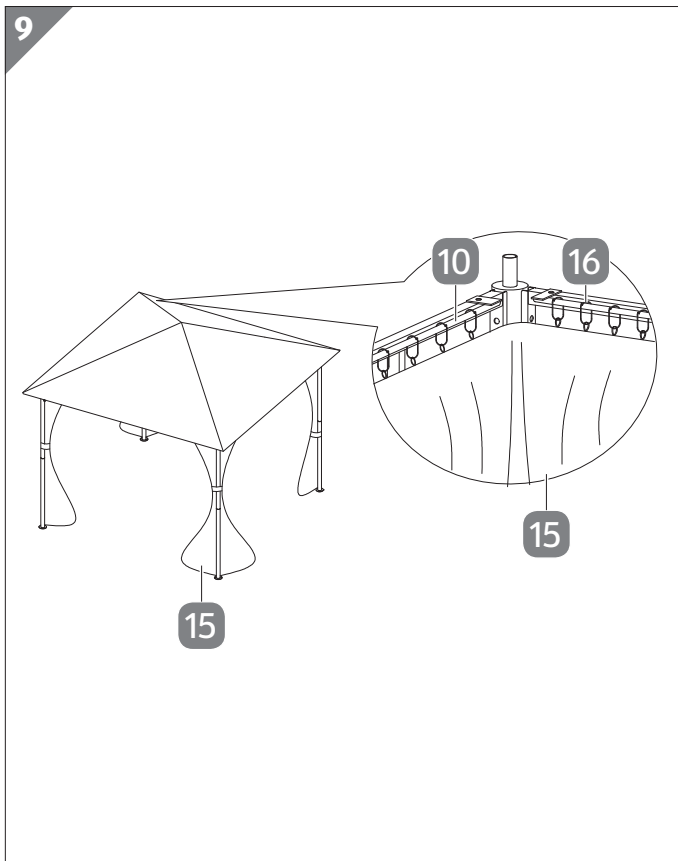
1. Povlecite streho N **14** čez strešno mrežo H **8**.
2. Vstavite po en strešni napenjalnik I **9** v vsak kot strehe N.
3. Napnite streho N, tako da izvlečete strešni napenjalnik I.

8 Povezovanje kotnih stebrov med seboj



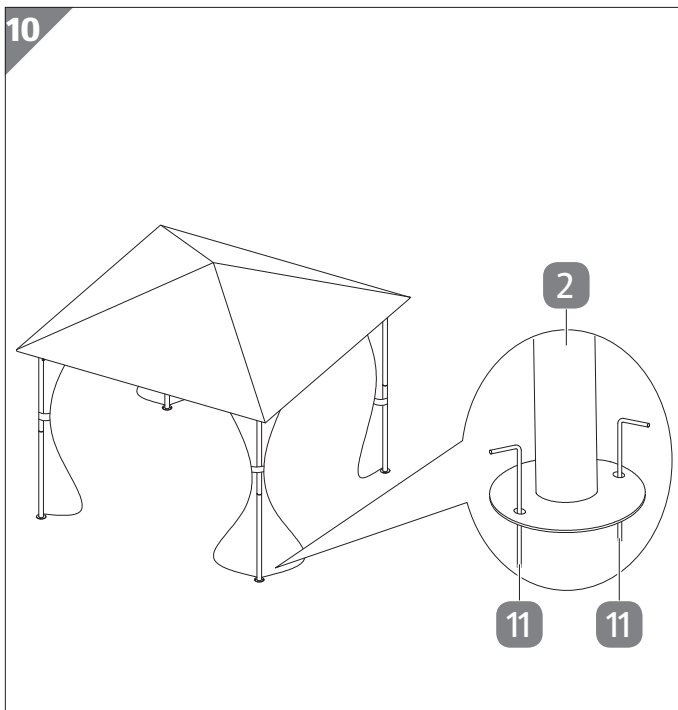
1. Privzdignite ali nagnite paviljon.
2. Privijte kotni steber B **2** pod kotni steber A **1**.

9 Namestitev stranskih delov



1. Namestite po štiri obešala za stranske dele P **16** na držalo stranskega dela J **10**.
2. Namestite po en stranski del O **15** čez kot na obešala za stranski del P.
3. Pritrdite stranske dele O s sprijemalnimi trakovi na kotnih stebrih.

10 Pritrditev paviljona



- Vtaknite po dva klina K **11** skozi luknje vsakega kotnega stebra.



Uporabljajte ustrezne pripomočke, da dosežete čvrsto pritrditev, če ste paviljon postavili na podlagi, na kateri klinov K ni mogoče uporabljati.

Čiščenje in nega

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi neustreznega ravnanja s paviljonom lahko pride do poškodb na paviljonu.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

1. Grobe nečistoče odstranite s ščetko ter manjše nečistoče z rahlo navlaženo krpo in po potrebi z nekoliko blagega čistila.
2. Nato počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Shranjevanje

Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem popolnoma suhi.

- Paviljon vedno hranite na suhem mestu.
- Paviljon zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Paviljon hranite na otrokom nedosegljivem mestu, dobro zaprtega in pri temperaturah med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

Tehnični podatki

Izdelek:	534574
Dimenzije (Š × D × V):	300 × 300 × 270 cm
Teža (bruto):	pribl. 31 kg
Material prevleke:	poliester
Material okvirja:	Prašno barvano jeklo
Številka izdelka:	812318

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje paviljona med odpadke

- Paviljon odstranite med odpadke v skladu s predpisi in zakoni, ki veljajo v vaši državi.



Származási hely: Kína

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da: |
Gyártó: | Distributer:**

VOG AG
BÄCKERMÜHLWEG 44
4030 LINZ
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA** 812318

 **AT + 43 732 37 38 23 28**

 **HU + 36 94 558100**

 **CH + 41 71 744 17 03**

 **SI + 386 40 632 300**

 **AT CH SI www.vog.at**

 **HU www.vog.hu**

MODELL/MODÈLE/MODELLO/A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/IZDELEK:
534574

04/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**